



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

ارتباط بين قدرة الاستماع وقدرة المحادثة لدى الطلاب في قسم تعليم  
اللغة العربية بكلية التربية والتعليم لجامعة السلطان  
الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو

## رسالة الماجستير

مقدمة إلى كلية الدراسات العليا جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية  
الحكومية رباو لاستيفاء شرط من شروط الحصول على درجة الماجستير  
في قسم تعليم اللغة العربية



UIN SUSKA RIAU



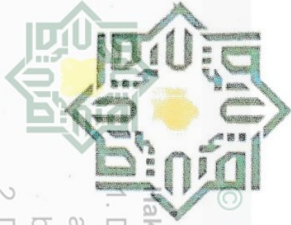
الباحث:

رفقى عبدي

رقم القيد: ٢١٩٩٠٧١٥٦٤٤

كلية الدراسات العليا قسم تعليم اللغة العربية  
جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو

٢٠٢١ م/١٤٤٣ هـ





KEMENTERIAN AGAMA RI  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU  
PASCASARJANA  
كلية الدراسات العليا

THE GRADUATE PROGRAMME

Alamat : Jl. KH. Ahmad Dahlan No. 94 Pekanbaru 28129 PO.BOX. 1004  
Phone & Facs, (0761) 858832, Site : pps.uin-suska.ac.id E-mail : pps@uin-suska.ac.id

صفحة الموافقة

رفقى عبدى	الاسم الكامل
٢١٩٩٠٧١٥٦٤٤	رقم القيد
الماجستير في قسم تعليم اللغة العربية	المرحلة
ارتباط بين قدرة الاستماع وقدرة المحادثة لدى الطلاب في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو	موضوع الرسالة
	لجنة المناقشين
الدكتور مسرون الماجستير الرئيس	
	
الدكتور أريسمان الماجستير السكرتير	
	
الأستاذ الدكتور أسمال ماي الماجستير المناقش الأول	
	
الدكتور نندانج شريف هداية الماجستير المناقش الثاني	
٢٠٢١ أغسطس ٢٨ / هـ ١٤٤٣ محرم ١٩	تاريخ الموافقة

UIN SUSKA RIAU

1. Ditang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



## موافقة المناقشين

بحث الماجستير تحت الموضوع "ارتباط بين قدرة الاستماع وقدرة المحادثة لدى الطلاب في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو" الذي أعده الطالب

الاسم : رفقى عبدي

رقم القيد : ٢١٩٩٠٧١٥٦٤٤

القسم : تعليم اللغة العربية

وافق المناقشان على تقاسم هذا إلى مجلس الجامعة

بكنبارو، ١٩ محرم ١٤٤٣ هـ

٢٨ أغسطس ٢٠٢١

المناقش الثاني

المناقش الأول

الدكتور نندانج شريف هداية الماجستير

الأستاذ الدكتور أسمال ماي الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٣٠٧٠٥٢٠٠٧١٠١٠٠٢

رقم التوظيف : ١٩٥٣١٠١٠١٩٨١٠٣١٠١٣

الإعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور مسرون الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٧٠٣١١٢٠١١٠١١٠٠٢

ب

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
    - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
    - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
  2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



## موافقة المشرفين

بعد الإطلاع على بحث رسالة الماجستير التي أعدها الطالب:

الاسم : رفقى عبدى

رقم القيد : ٢١٩٩٠٧١٥٦٤٤٤

الموضوع : ارتباط بين قدرة الاستماع وقدرة المحادثة لدى الطلاب في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو

وافق المشرفان على تقديمها إلى مجلس المناقشة :

بكنبارو، ١٩ محرم ١٤٤٣ هـ

٢٨ أغسطس ٢٠٢١

المشرف الثاني

الدكتور حكيم وحيودي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٨٢٦٢٠٠٣١٢١٠٠٣ رقم التوظيف: ١٩٨٢١٠١٥٢٠١٩٠٣١٠٠٢

المشرف الأول

الدكتور أفريجون أفندي الماجستير

الاعتماد

رئيس قسم تعليم اللغة العربية

الدكتور مسرون الماجستير

رقم التوظيف : ١٩٧٧٠٣١١٢٠١١٠١٠٠٢

ج

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
    - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
    - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
  2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.





## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الدكتور أفريجون أفندي الماجستير

محاضر كليات الدراسات العليا بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو.

الحال : بحث مهم

الموضوع : البحث العلمي

فضيلة الأستاذ،

مدير كليات الدراسات العليا

جامعة السلطان الشريف قاسم الحكومية رباو

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الاطلاع والمراجعة والتصحيح لهذا البحث الذي كتبه الطالب :

الاسم : رفقى عبدى

رقم القيد : ٢١٩٩٠٧١٥٦٤٤٤ :

القسم : تعليم اللغة العربية

موضوع البحث : ارتباط بين قدرة الاستماع وقدرة المحادثة لدى الطلاب في قسم

تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم بجامعة السلطان الشريف

قاسم الإسلامية الحكومية رباو

هذا ولكم جزيل والتقدير

بكنبارو، ١٩ محرم ١٤٤٣ هـ

٢٨ أغسطس ٢٠٢١ م

المشرف الأول

  
الدكتور أفريجون أفندي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧١٠٨٢٦٢٠٠٣١٢١٠٠٣



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الدكتور حكيم وحيودي الماجستير

محاضر كليات الدراسات العليا بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو

الحال : بحث مهم

الموضوع : البحث العلمي

فضيلة الأستاذ،

مدير كليات الدراسات العليا

جامعة السلطان الشريف قاسم الحكومية رباو

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

بعد الاطلاع والمراجعة والتصحيح لهذا البحث الذي كتبه الطالب :

الاسم : رفقى عبدى

رقم القيد : ٢١٩٩٠٧١٥٦٤٤٤

القسم : تعليم اللغة العربية

موضوع البحث : ارتباط بين قدرة الاستماع وقدرة المحادثة لدى الطلاب في قسم

تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم جامعة السلطان الشريف

قاسم الإسلامية الحكومية رباو

هذا ولكم جزيل والتقدير

بكنبارو، ١٩ محرم ١٤٤٢ هـ

٢٨ أغسطس ٢٠٢١ م

المشرف الثاني

الدكتور حكيم وحيودي الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٨٣١٠١٥٢٠١٩٠٣١٠٠٢



## إقرار الباحث

أنا الموقع أدناه:

الاسم : رفقى عبدى

رقم القيد : ٢١٩٩٠٧١٥٦٤٤

قرر الباحث تقريرا بأن البحث الذي قدمته قمت بنفسى، وإذا أددى أحد في المستقبل على أنه تأليفه وتبينت صحة إبداعه فيني أتحمّل المسؤولية على ذلك ولن يكون المسؤولية على المشرف أو على جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو. هذا البحث مقدم لتوفير شرط من الشروط لنيل شهادة الماجستير في جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو قسم تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا. وموضوع هذا البحث: ارتباط بين قدرة الاستماع وقدرة المحادثة لدى الطلاب في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو.

بكنبارو، ١٩ محرم ١٤٤٣ هـ

٢٨ أغسطس ٢٠٢١ م



رفقى عبدى

رقم القيد: ٢١٩٩٠٧١٥٦٤٤

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
    - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
    - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
  2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## الاستهلال

فإذا فرغت فانصب، و إلى ربك فارغب (الإشراح ٧-٨)

عن ابن مسعود رضي الله عنه، أن رسول الله ص.م قال :

"لا حسد إلا في اثنتين: رجل آتاه الله مالا فسلطه على هلكته في الحق، ورجل آتاه

الله الحكمة فهو يقضي بها ويعلمها"

(في رياض الصالحين):

"قالوا: " مسكين من لا يعرف الإنجليزية، قد يواجه صعوبة في فهم كلام الناس"

"وأقولو: مسكين من لا يعرف العربية ، قد يواجه صعوبة في فهم كلام رب الناس"

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
    - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
    - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
  2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



## الإهداء

- لوالدي الحبيب الفاضل
- لوالدتي الحبيبة المحترمة
- للأساتذ الكرام والفضلاء
- لجميع الأصحاب في قسم تعليم اللغة العربية
- لجميع الأصدقاء في كلية الدراسات العليا
- لجميع الأصدقاء في جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية

رياو

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
    - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
    - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
  2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



## الشكر والتقدير

الحمد لله الذي علم القرآن، خلق الإنسان، علمه البيان، والصلاة والسلام على سيد ولد عدنان نبينا محمد - صلى الله عليه وسلم.

قد تم الباحث بكتابة هذا البحث مقدم لتوفير شرط من الشروط لنيل شهادة الماجستير في جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو قسم تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا.

و في هذه المناسبة أقدم شكرا جزيلا إلى والدي المحبوبين، أبي أولى الأمر وأمي باستيني، اللذين قد ربياني من بداية خلقي لن أوفيكما شكر كفيكما، فإله يجزيكما جنان الأخرى، أمين. ثم أقول: جزاكم الله خيرا:

١. الأستاذ الدكتور خير الناس الماجستير مدير جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.

٢. الأستاذ الدكتور الحاج إلياس حوستي الماجستير مدير الدراسات العليا.

٣. الدكتور مسرون الماجستير رئيس قسم تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا

٤. الدكتور أفريجون أفندي الماجستير مشرفي الأول في كتابة هذا البحث الذي أرشدني ودافعني كل الوقت وقد شجّعني بلا ملل حتى أتم هذا البحث أحسن الله له أجرا.

٥. الدكتور حكمي وحيودي الماجستير مشرفي الثاني في كتابة هذا البحث الذي أرشدني ودافعني كل الوقت وقد شجّعني بلا ملل حتى أتم هذا البحث أحسن الله له أجرا أيضا.

٦. الدكتور مسرون الماجستير المشرف الأكاديمي الذي وجهني وأرشدني في أداء الواجبات الأكاديمية.



## Hak Cipta Lindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٧. جميع المحاضرين والموظفين الذين قد بذلوا جهودهم في عملية التعليم في جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو قسم تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا.
٨. زوجتي الحبيبة: نبيلة أزهرى وابنتي زيانا أدبية الرفقى الذي أرشدني ودفعني كل الوقت وقد شجّعني بلا ملل حتى أتم هذا البحث أحسن الله لهما أجرا
٩. أسرتي الأحباء ساعدوني ودفعوني لإتمام كتابة هذا البحث.
١٠. أصحابي الأعزاء في اتحاد طلاب قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو وكل أعضاء اتحاد طلاب قسم تعليم اللغة العربية.
١١. أصدقائي الأعزاء في جامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو قسم تعليم اللغة العربية بكلية الدراسات العليا.

بكنبارو، ١٩ محرم ١٤٤٣ هـ

٢٨ أغسطس ٢٠٢١ م



## الملخص

رفقى عبدى، (٢٠٢١): ارتباط بين قدرة الاستماع وقدرة المحادثة لدى الطلاب فى قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو

هذا البحث بحث ارتباطي واستخدم الباحث المدخل الكمي. لمعرفة قدرة الاستماع وقدرة المحادثة لدى الطلاب فى الفصل الدراسي الرابع فى قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو. والمشكلات الموجودة فى هذا البحث هي قدرة الاستماع وارتباطها بقدرة المحادثة. وطريقة جمع البيانات هي الاستبانة والاختبار. وتحليلها برمز لحظة المنتج *product momen*، الذى بحثه الباحث ثم يستنبط بها القدرة يعنى إن قدرة الاستماع وقدرة المحادثة لدى الطلاب فى الفصل الدراسي الرابع فى قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو، يوجد الارتباط الأوثق من نتائج الاختبار بين قدرة الاستماع وقدرة المحادثة لدى طلاب الفصل الدراسي الرابع فى قسم تعليم اللغة العربية. ويوجد الارتباط الوثيق من الاستبانة بين قدرة الاستماع وقدرة المحادثة لدى طلاب الفصل الدراسي الرابع فى قسم تعليم اللغة العربية. ونتائج الاختبار لقدرة الاستماع والمحادثة يدل على النتيجة الإرتباطية ٠,٩٥٩ عند ١% = ٠,٣٧٢ وعند ٥% = ٠,٢٨٨. وهذا الارتباط يدل على الارتباط الأوثق. ونتائج الاستبانة لقدرة الاستماع والمحادثة يدل على النتيجة الإرتباطية ٠,٧٨٠ عند ٥% = ٠,٠٠٥. وهذا الارتباط يدل على الارتباط الوثيق. يستنبط من هذا البحث أن أعلى وأقوى قدرة المحادثة وأدناها لدى الطلاب فى الفصل الدراسي الرابع فى قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو متعلقة بقدرة الاستماع.

الكلمات المفتاحية: قدرة الاستماع، قدرة المحادثة





## ABSTRACT

### **Rifqi Abdi, (2019): The Correlation between Students' Listening Ability and Their Muhadatsah Ability at Arabic Education Department of Education and Teacher Training Faculty of State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau**

This research was Correlation with quantitative approach, it aimed at knowing students' listening ability and their *Muhadatsah* ability at the fourth semester of Arabic Education Department of Education and Teacher Training Faculty of State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau. The problems of this research were students' listening ability, their *Muhadatsah* ability, and its correlation toward the fourth semester students. In correlational research, quantitative approach was used in this research. Test and questionnaire were used to collect the data. Product moment formula was used to analyze the data manually. It could be known that there was a very strong correlation at test between students' listening ability and their *Muhadatsah* ability at the fourth semester of Arabic Education Department of Education and Teacher Training Faculty of State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau. It could be known that there was a strong correlation at questionnaire between students' listening ability and their *Muhadatsah* ability at the fourth semester of Arabic Education Department of Education and Teacher Training Faculty of State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau. Based on the analysis,  $r_{table}$  was 0,372 at 1% significant level and  $r_{table}$  was 0,288 at 5% significant level. The correlation was on "very strong" category 0,909 at test and Based on the analysis,  $r_{table}$  was 0,10 at 5% significant level. The correlation was on "strong" category 0,780. Thus it could be concluded that the high or low of student *Muhadatsah* ability related to the high or low of their listening ability. The higher their listening ability, the higher their *Muhadatsah* ability would be.

**Keywords:** *Listening Ability, Muhadatsah Ability*



## ABSTRAK

**Rifqi Abdi, (2021): Korelasi antara Kemampuan Istimah' dan Kemampuan Muhadatsah bagi Mahasiswa Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau**

Penelitian ini adalah penelitian korelasi dengan menggunakan pendekatan Kuantitatif yang bertujuan untuk mengetahui kemampuan istima' dan kemampuan muhadatsah Mahasiswa Semester IV Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau. Permasalahan dalam penelitian ini adalah kemampuan istima' dan kemampuan muhadatsah serta hubungannya terhadap Mahasiswa Semester IV Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau. Sebagai penelitian korelasi, penelitian ini menggunakan pendekatan kuantitatif. Pengumpulan data dilakukan dengan angket dan tes. Sedangkan untuk menganalisis data, peneliti menggunakan rumus product moment. Diketahui bahwa, terdapat hubungan yang kuat pada hasil angket antara kemampuan istima' dan kemampuan muhadatsah Mahasiswa Semester IV Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau dan terdapat hubungan yang sangat kuat pada hasil test antara kemampuan istima' dan kemampuan muhadatsah Mahasiswa Semester IV Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau, ditunjukkan dengan hasil korelasi angket  $0,980$  dan ditunjukkan dengan nilai hubungan korelasi test adalah  $0,909$ . Berdasarkan analisis table "r" nilai dari tingkat  $0\%$  adalah  $0,00$  pada hasil angket maka hubungan ini termasuk ke dalam kategori "kuat". Dan berdasarkan analisis table "r" nilai dari tingkat  $1\%$  adalah  $0,372$  dan  $0\%$  adalah  $0,288$  pada hasil test maka hubungan ini termasuk ke dalam kategori "sangat kuat". Dengan demikian kesimpulannya adalah tinggi rendahnya kemampuan istima' Mahasiswa Semester IV Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN SUSKA Riau berhubungan dengan tinggi rendahnya kemampuan muhadatsah yang diperoleh mahasiswa tersebut. Semakin tinggi kemampuan istima' maka semakin meningkatlah kemampuan muhadatsah pada mahasiswa tersebut.

**Kata kunci:** *Kemampuan Istimah' dan Kemampuan Muhadatsah*

## محتويات البحث

صفحة الموافقة .....

موافقة المناقشين .....

موافقة المشرفين .....

إقرار الباحث .....

الاستهلال .....

الإهداء .....

الشكر والتقدير .....

ملخص البحث .....

محتويات البحث .....

محتويات الجداول .....

محتويات الملاحق .....

### الفصل الأول : أساسيات البحث

أ. خلفية البحث .....

ب. مشكلات البحث .....

ج. حدود البحث .....

د. أسئلة البحث .....

هـ. أهداف البحث .....

و. أهمية البحث .....

ز. مصطلحات البحث .....

## الفصل الثاني : الإطار النظري

- أ. مفهوم الاستماع .....
- ب. أهمية الاستماع .....
- ج. أهداف تعلم الاستماع .....
- د. أنواع الاستماع .....
- هـ. خطوات تعلم الاستماع .....
- و. مفهوم المحادثة .....
- ز. أهمية المحادثة .....
- ح. أهداف تعلم المحادثة .....
- ط. أنواع الكلام .....
- ي. تقييم القدرة على التحدث .....
- ك. خطوات تعلم المحادثة .....
- ل. المفهوم الإجرائي .....
- م. الدراسات السابقة .....
- ن. فروض البحث .....

## الفصل الثالث: منهجية البحث

- أ. تصميم البحث .....
- ب. مكان البحث وزمانه .....
- ج. أفراد البحث وموضوعه .....
- د. مجتمع البحث وعينته .....
- هـ. أدوات جمع البيانات .....
- و. طريقة تحليل البيانات .....





## الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها

أ. وصف ميدان البحث.....

ب. عرض البيانات.....

ج. تحليل البيانات.....

## الفصل الخامس : الخاتمة

أ. نتائج البحث.....

ب. توصيات البحث.....

قائمة المراجع.....

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



## محتويات الجداول

٩	الجدول الأول: معيار قيمة الطلاب
١٠	الجدول الثاني: النتيجة بالأرقام وبالحروف
١١	الجدول الثالث: النتيجة الارتباطية الإيجابية
١٢	الجدول الرابع: منهجية البحث
١٣	الجدول الخامس: أسماء رؤساء القسم حتى الآن
١٤	الجدول السادس: المواد الدراسية الأهلية في قسم تعليم اللغة العربية
١٥	الجدول السابع: المحاضرون في قسم تعليم اللغة العربية
١٦	الجدول الثامن: البيانات الواسطة لقسم تعليم اللغة العربية
١٧	الجدول التاسع: عداد طلاب قسم تعليم اللغة العربية
١٨	الجدول العاشر: نتائج اختبار الصلاحية والموثوقة لقدرة الاستماع
١٩	الجدول الحادي عشر: نتائج اختبار الصلاحية والموثوقة لقدرة المحادثة
٢٠	الجدول الثاني عشر: نتائج استبانة الاستماع
٢١	الجدول الثالث عشر: الإحصاء الوصفي لاستبانة الاستماع
٢٢	الجدول الرابع عشر: توزيع قدرة الاستماع على أساس المعايير
٢٣	الجدول الخامس عشر: وصف اختبار الإحصائي الطبيعي
٢٤	الجدول السادس عشر: الرسم البياني لحالة البيانات الطبيعية
٢٥	الجدول السابع عشر: نتائج استبانة المحادثة
٢٦	الجدول الثامن عشر: الإحصاء الوصفي لاستبانة المحادثة
٢٧	الجدول التاسع عشر: توزيع قدرة المحادثة على أساس المعايير
٢٨	الجدول العشرون: وصف اختبار الإحصائي الطبيعي

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang menyalin, mengutip, atau menjiplak sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- الجدول واحد والعشرون: الرسم البياني لحالة البيانات الطبيعية..... ٧٤
- الجدول الثاني والعشرون: أسماء الطلاب في الفصل الدراسي الرابع وقدرتهم على الاستماع والمحادثة..... ٧٧
- الجدول الثالث والعشرون: وصف النتائج الإحصائية..... ٨٩
- الجدول الرابع والعشرون: مجموع قدرة الاستماع وقدرة المحادثة..... ٩٥



## محتويات الملاحق

الملحق الأول: أسئلة استبانة الاستماع

الملحق الثاني: أسئلة استبانة المحادثة

الملحق الثالث: أسئلة استبانة المحادثة

الملحق الرابع: أسئلة اختبار المحادثة

الملحق الخامس: أجوبة الطلاب في اختبار الصلاحية والموثوقة لقدرة الاستماع

الملحق السادس: أجوبة الطلاب في اختبار الصلاحية والموثوقة لقدرة المحادثة

الملحق السابع: أجوبة الطلاب في اختبار الاستبانة لقدرة الاستماع

الملحق الثامن: أجوبة الطلاب في اختبار الاستبانة لقدرة المحادثة

الملحق التاسع: نتائج الطلاب في الاختبار السمعي لقدرة الاستماع

الملحق العاشر: نتائج الطلاب في الاختبار الشفهي لقدرة المحادثة

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
    - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
    - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
  2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.





## الفصل الأول أساسيات البحث

### أ. خلفية البحث

التعليم هو الأنشطة التي يقوم بها المدرس داخل الفصل الدراسي لإرشاد وتوجيه وتدريب الطلاب في نيل المعلومات والخبرات حيث يستوعبون المواد التعليمية، وبعبارة أخرى التعليم هو الجهود التي يسعى بها المدرس لإيجاد أنشطة التعليم لدى الطلاب في مادة من المواد المتعلمة في جميع مراحل التعليم من الابتدائية حتى المرحلة الجامعية.<sup>1</sup>

وصول التعليم إلى الهدف المطلوب لا بد أن يكون الطلاب نشيطين في إتباع عملية التعليم، لأن الطلاب من عناصر التعليم المهمة، حيث لن يكون التعليم بدوئهم. وأنهم الذين يتعلمون العلوم من المواد الدراسية المقررة في المنهاج، ومن المواد المدروسة في مدارس ومعاهد وجامعات إسلامية حكومية كانت أو أهلية وهي اللغة العربية.

<sup>1</sup>Pangadilan Rambe, *Pembelajaran Bahasa Arab Tingkat Dasar*, (Pekanbaru: Adefa Grafika, 2015), Hal. 30



إن مفهوم التعلم من ناحية علوم التعلم هو الإدراك والمهارة للإنسان أو المحاصلة على المهارة والإدراك الجديدة.<sup>2</sup> ويصلح ذلك في تعلم اللغة العربية. لتبني المهارات اللغوية الأربعة في تعلمها وهي الاستماع والكلام والقراءة والكتابة، لا بد للمعلمين أن يعودوا ويدربوا الطلاب على سماع وفهم اللغة الأجنبية.

ومن المواد العربية التي يتعلمها طلاب قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم بجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية وهي الاستماع والمحادثة.

الاستماع هو تلقي الأصوات بقصد، وإرادة فهم وتحليل، وقد ينقطع لعامل ما.<sup>3</sup> إذا فالاستماع عملية إنسانية مقصودة تهدف إلى الاكتساب والفهم والتحليل والتفسير والاشتقاق، ثم البناء إلى الذهني. وعند محمد علي الكامل ومحمد صلاح الدين أن الاستماع هو إدراك وفهم وتحليل وتفسير وتطبيق ونقد وتقوم. وهو فهم الكلام أو الانتباه إلى شيء مسموع مثل الاستماع إلى متحدث.

وللغة العربية أربع مهارات وهي: مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. وهذه المهارات تستخدم جيدة في تعليم اللغة العربية. لكل مهارات، لا بد أن تسعى المهارات الأخرى لترقية تعليم اللغة العربية. من مهارات اللغة الأربعة يمكن أن نفرق

<sup>2</sup>Ngalm Purwanto, *Psikologi Pendidikan*, (Bandung: Remaja Karya, 1985) Cet II, Hlm. 86.

<sup>3</sup>M. Khalilullah, *الاستماع*, (Pekanbaru: Kreasi Edukasi Publishing and Consulting Company, 2015), Hal. 1



بين عملية تغيير وجود الصوت إلى وجود المعنى. مهارة الاستماع كمهارة اللغوية مفتوحا، يستقبل المعلومات من الآخرين. إما مهارة الكلام هي المهارة منتج، اكتساب أي تبليغ المعلومات إلى الآخرين في الشكل الصوت وهذه هي عملية التغيير وجود صوت اللغة إلى وجود المحادثة.

الكلام عملية تتم بين متحدث ومستمع أو أكثر. وهناك ثلاث مصطلحات في مجال تعليم الكلام وهي: الكلام ويقصد به القدرة على الاستخدام الصحيح للغة بينما يقصد بالتحدث القدرة على الاستعمال المناسب للغة في سياقها والتحدث هنا بخلاف الكلام يشمل اللغة اللفظية واللغة المصاحبة. وأما المحادثة هي المناقشة الحرة التلقائية التي تجري بين فردين حول موضوع معين.<sup>٤</sup> فالمراد بالمحادثة في هذا البحث هي قدرة المتحدث على إجراء الاتصال والمناقشة أو الحوار مع الآخرين عن موضوع معين من الموضوعات التي تتعلق بمعاملاته اليومية في المجتمع.

إن الاستماع حصتين في الاسبوع مدة أربعة عشر أسبوعا، وفي كل حصتين مائة دقيقة وألف وأربعمائة دقيقة والمحادثة حصتين في الاسبوع مدة أربعة عشر

<sup>٤</sup> رشدي أحمد طعيمة ، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه ، ( مصر : الرباط ،



أسبوعاً أيضاً، وفي كل حصتين مائة دقيقة ومجموعتها ألف وأربعمائة دقيقة وكذلك المحادثة. فالمرجو من تعلم الاستماع أن يكون الطالب ماهرين في المحادثة، لأن المحادثة تتعلق بقدرة الاستماع، لأن الطلاب قبل أن يتحدثوا يستمعون إلى كلام الآخرين أولاً ثم ينطقون بها وإن كانت الأغراض مختلفة، كما أن للاستماع غرضاً لقدرة فهم ما استمع إليه، أو المحادثة غرضاً لتعبير ما خطر في الذهن والمحادثة تتعلق بقدرة الاتصال من اتجاهين بين المتحدث والمستمع.<sup>5</sup> والمحادثة كمهارة لغوية التي يدرسها الطلاب في قسم تعليم اللغة العربية، لأن هدف تعلم اللغة العربية الأولى هي للمحادثة، حتى أن يكون قادراً لنقل الرسالة إلى الآخرين أو قادراً على اتصال عن شيء في المحادثة.<sup>6</sup> ومهارة الكلام من أهم المهارات لأن الكلام نشاط أساسي من أنشطة الاتصال بين البشر، وهو الطرف الرابع من عملية الاتصال الشفوي، وإذا كان الاستماع وسيلة لتحقيق الفهم، فإن الكلام وسيلة للإفهام.<sup>7</sup>

<sup>5</sup>Kasmiati, *Desain Tujuan dan Materi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Pekanbaru: Kreasi Edukasi, 2013), Hal. ٧٧ – ٧٦

<sup>6</sup>Khalilullah, *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Aswaja Pressindo), Hal. 10

<sup>7</sup>رشدي أحمد طعيمة، المهارات اللغوية مستوياتها، تدريسها، صعوبتها، (القاهرة: دار الفكر

العربي، ٢٠٠٤)، ص. ١٨٥.





ولذلك يطلب من الطلاب أن يتعلموا بكل جهد ونشاط، كما أن التعلم

هو اكتساب السلوك الجديد أو تقوية السلوك السابق نتيجة لخبرة ما ظاهره أو

كامنا. ومن هذا التعريف نعرف أن التعلم هو عملية تكميلية الأخلاق تقدمياً.<sup>8</sup>

المدرس الذى يعلم الاستماع ماهر في تنفيذ التعليم وكذلك المدرس الذى

يعلم المحادثة، لأنهما متخرجان في قسم تعليم اللغة العربية وهم استخدموا طريقة

التعليم ووسائل التعليم المناسبة بخصائص وطبيعة الاستماع والمحادثة.

تعليم اللغة العربية يهدف إلى إيصال الطلاب إلى الحصول على المهارات

اللغوية الأربعة، منها: مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة حتى يتحقق لدى

الطلاب الكفاءات اللائمة وهي القدرة اللغوية والقدرة الاتصالية والقدرة الثقافية.

وهذه الكفاءات الثلاثة من أهداف تعلم اللغة العربية كما رآه طعيمة والنقبة

عن الهدف من تعليم اللغة العربية، منها: فهم اللغة العربية بشكل صحيح

والتحدث باللغة العربية وقراءة نصوص اللغة العربية والكتابة باللغة العربية.

إضافة إلى مجموعة حصة في تعلم الاستماع والمحادثة، فتتقن الباحث أن

الطلاب يستوعبون ويمهرون في الاستماع ويمهرون أيضاً في المحادثة، وبعد ما قام

الباحث بملاحظة تمهيدية عن نتائج الاستماع والمحادثة التي حصل عليها طلاب

<sup>8</sup>Acep Hermawan, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya, 2011 ), Hal. 29



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruhnya karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو فوجد الباحث أن نتيجة الاستماع لدى طلاب قسم تعليم اللغة العربية ٨٧ بنوعية ممتاز ونتيجة المحادثة ٧٨ بنوعية جيد.<sup>٩</sup>

اعتمادا على نتائج الطلاب في الاستماع والمحادثة وأخذتها البيانات من نتيجة طلاب المستوى الأول في قسم تعليم اللغة العربية فاتضح لنا أن تعلم الاستماع لم يؤثر على نتائج المحادثة كأن الاستماع درس مستقل والمحادثة درس مستقل أيضا ولم يكن الارتباط بينهما، مع أن نظرية تعلم اللغة العربية تقول: المحادثة تتعلق بمهارة الاستماع، لأن الطلاب قبل أن يتكلموا يستمعون إلى كلام الآخرين أولا ثم ينطقون بها وإن كانت الأغراض مختلفة، كما أن للاستماع غرضا لقدرة فهم ما استمع إليه، والكلام غرضا لتعبير ما خطر في الذهن والمحادثة تتعلق بقدرته الاتصال من اتجاهين بين المتحدث والمستمع. والمحادثة كمهارة اللغوية التي يدرسها الطلاب، لأن هدف تعلم اللغة العربية الأول هي للمحادثة، حتى قادر لنقل الرسالة إلى الآخرين أو قادر على اتصال عن شيء في المحادثة ومهارة الكلام من أهم المهارات لأن الكلام نشاط أساسي من أنشطة الاتصال بين البشر.

<sup>٩</sup>البيانات المأخوذة من نتيجة طلاب المستوى الأول في قسم تعليم اللغة العربية



فالسؤال المطروح هو لماذا لم يكن الارتباط بين قدرة الاستماع وقدرة المحادثة

لدى الطلاب في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم لجامعة السلطان

الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو؟ كما دلت عليه الظواهر الآتية:

١. بعض الطلاب لا يستخدمون اللغة العربية كآلة الاتصال في الحياة اليومية.

٢. بعض الطلاب لا يستطيعون نطق اللغة العربية فصيحاً وصحيحاً كما يمثل

في مكبر الصوت.

٣. بعض الطلاب لا يستخدمون المفردات التي تعريفها في مكبر الصوت.

٤. بعض الطلاب لا يعرفون المفردات عند سماعهم في مكبر الصوت.

٥. بعض الطلاب لا يعرفون المفردات الشائعة في استعمالها اليومي.

نظراً إلى الخلفية والظواهر السابقة فيريد الباحث إلى معرفة حقيقة واقعية عن

الارتباط بين قدرة الاستماع وقدرة المحادثة لدى الطلاب في قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية والتعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو.

ولذلك يقوم الباحث بالبحث العلمي في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية

والتعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رباو تحت الموضوع:



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

" ارتباط بين قدرة الاستماع وقدرة المحادثة لدى الطلاب في قسم

تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم

الإسلامية الحكومية رياو."

### ب. مشكلات البحث

١. ارتباط بين قدرة الاستماع وقدرة محادثة الطلاب في قسم تعليم اللغة العربية
٢. استجابة الطلاب من تعلم الاستماع.
٣. أهمية الاستماع لدى الطلاب.
٤. رغبة الطلاب في تحدث اللغة العربية.
٥. استعداد الطلاب في اتباع عملية تعلم المحادثة.
٦. الأهداف المنشودة في تعلم المحادثة.
٧. ارتباط مادة الاستماع والمحادثة لدى الطلاب.
٨. رغبة الطلاب في تحدث اللغة العربية .
٩. ارتباط مواد الاستماع والمحادثة لدى الطلاب.





## ج. حدود البحث

نظرا إلى المشكلات المذكورة، فحدد الباحث المشكلة عن: ارتباط بين قدرة

الاستماع وقدرة المحادثة لدى طلاب الفصل الدراسي الرابع في قسم تعليم

اللغة العربية بكلية التربية والتعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية

الحكومية رياو.

## د. أسئلة البحث

هل هناك ارتباط بين قدرة الاستماع وقدرة المحادثة لدى طلاب الفصل

الدراسي الرابع في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم لجامعة السلطان

الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو؟

## ه. أهداف البحث

لمعرفة ارتباط بين قدرة الاستماع وقدرة المحادثة لدى طلاب الفصل الدراسي

الرابع في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم لجامعة السلطان الشريف

قاسم الإسلامية الحكومية رياو.

- Hak Cipta Diinangi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
  2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



## و. أهّية البحث

أما أهّية البحث تنقسم إلى قسمين فهما:

### ١. أهّية نظرية

من الناحية النظرية يهّم هذا البحث كزيادة خزائن المعلومات في تعليم

اللغة العربية عن ارتباط بين قدرة الاستماع وقدرة المحادثة لدى طلاب

الفصل الدراسي الرابع في قسم تعليم اللّغة العربية بكلية التربية والتعليم

لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو.

### ٢. أهّية تطبيقية

للطلاب: لمعرفة قدرة الطلاب في المحادثة والاستماع.

للمدرس: ليكون مرجعا في تكوين قدرة الاستماع والمحادثة لدى الطلاب.

لقسم تعليم اللغة العربية: الإدخال للقسم كالإرشاد في أخذ الحكم في

القسم.

للباحث: ليكون معلومات ثمينة الذي يستخدمه الباحث في القيام بالبحث

المستمر .

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
    - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
    - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
  2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## ز. مصطلحات البحث

١. ارتباط: في المنجد هو ربط به وعلق.<sup>١١</sup> وفي طرق البحث إنه يعني ارتباط

المتبادل بين متغيرين.<sup>١١</sup>

٢. قدرة: يقال في الإنجليزية *competence*.

٣. الاستماع: الاستماع هو تلقي الأصوات بقصد، وإرادة فهم و تحليل، وقد

ينقطع لعامل ما.<sup>١٢</sup>

٤. المحادثة: المحادثة في قاموس المحدث مباحثة، مناقشة وفي إنجليزية

بمعنى *talking, speech, speaking, discussion*. ولكن معنى قدرة المحادثة

في هذا البحث هو مهارة الكلام. بناء على توضيح المصطلحات المتقدمة

فالمراد بموضوع البحث هو ارتباط بين التقدير الذي ناله طلاب الفصل

الرابع بقسم تعليم اللغة العربية من قدرة تعلم الاستماع قدرة تعلم المحادثة أو

مهارة الكلام.

<sup>١١</sup> لويس معلوف، المنجد ( لبنان : المكتبة الشرقية ، ٢٠٠٥ )، ص. ٢٤٥

<sup>11</sup> Sutrisno Hadi, *Metodologi Research*, (Yogyakarta: Andi, 2004), Hal. 299

<sup>12</sup> M. Khalilullah, *Op Cit*, Hal. 1

## الفصل الثاني الإطار النظري

### أ. المفهوم النظري

#### ١. مفهوم الاستماع

الاستماع هو تلقي الأصوات بقصد، وإرادة فهم وتحليل، وقد ينقطع لعامل

ما<sup>١٣</sup> إذا فالاستماع عملية إنسانية مقصودة تهدف إلى الاكتساب والفهم والتحليل

والتفسير والاشتقاق، ثم البناء إلى الذهني<sup>١٤</sup> وعند محمد علي الكامل ومحمد صلاح

الدين أن الاستماع هو إدراك وفهم وتحليل وتفسير وتطبيق ونقد وتقييم. وهو فهم

الكلام أو الانتباه إلى شيء مسموع مثل الاستماع إلى متحدث<sup>١٥</sup>.

<sup>١٣</sup> نفس المرجع ، ص . ١٠

<sup>١٤</sup> نفس المرجع ، ص . ١٠

<sup>١٥</sup> محمد علي الكامل و محمد صلاح الدين ، القائد لتعليم مهارة الاستماع ، (مالانق : مطبعة جامعة

مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانق ، ٢٠١٣ ) ، ص . ١٣





والاستماع عنصر أساسي ومصدر للناس في معرفة اللغة، والخطوات الأولى

في تعلم اللغة العربية هو الاستماع. لذا، فإنه مهارة اللغة المهمة في تعلم اللغة

الأجنبية خصوصا اللغة العربية.<sup>16</sup>

وللغة العربية أربع مهارات وهي: مهارة الاستماع والكلام والقراءة والكتابة.

وهذه المهارات تستخدم جيدة في تعليم اللغة العربية. لكل مهارات، لابد أن تسعى

المهارات الأخرى لترقية تعليم اللغة العربية.<sup>17</sup> من مهارات اللغة الأربع يمكن أن نفرق

بين عملية تغيير وجود الصوت إلى وجود المعنى. مهارة الاستماع كمهارة اللغوية

مفتوحا، يستقبل المعلومات من الآخرين. إما مهارة الكلام هي المهارة منتج

اكتساب أي تبليغ المعلومات إلى الآخرين في الشكل الصوت وهذه هي عملية

التغيير وجود صوت اللغة إلى وجود المحادثة.<sup>18</sup>

لقد أصبح تعلم وتعليم لغة ما ينطلق الآن من كونها وسيلة الاتصال فلا

يكفي لمتعلمها أن يتكلم بما بل لابد أيضا أن يفهمها كما يتحدث أبنائها. فعملية

الاتصال ليست متكلم فقط بل هي تتضمن متكلم ومستمعا في نفس الوقت.<sup>19</sup>

<sup>16</sup> Ahmad Fuad Efendy, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat, 2005), Cet III, Hlm. 102

<sup>17</sup> Ahmad Muradi, *Pembelajaran Menulis Bahasa Arab*, (Jakarta: PT Fajar Interpratama Mandiri Kencana, 2015), Hal. 11

<sup>18</sup> M. Khalilullah, *Op Cit*, Hal. 9

<sup>19</sup> يثمر الدين بردانشاه ، طرق التدريس اللغة العربية لغير العرب (من النظرية إلى التطبيق ) ، ( pekanbaru:



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

وقد يتبادل الأثنان الأدوار. ولعل الصعوبة البالغة التي يوجهها الأجنبي في بلد ما لا تتمثل ابتداء في عدم تمكنه من الفهم.

تعتبر مهارة الاستماع هي مهارات الاستقبال، الاستقبال يستلزم نشاطا إضافيا من أجل إدراك الحقائق وفهم المعاني والأفكار والاستجابة لها والتفاعل معها على خلفية المعارف والخبرات السابقة،<sup>٢٠</sup> بقصد الإنصات الفهم والتفسير.<sup>٢١</sup> وهي أيضا المهارة الأساسية المطلوبة للتعلم، تسمح بالانتباه إلى المتكلم، وسؤاله ومناقشته فيما يقول، والحكم عليه، واتخاذ القرار بشأنه.<sup>٢٢</sup> ولذلك لا بد للمتعلمين منذ بدء تعلمهم اللغة العربية لأهميتها في السيطرة على اللغة سيطرة وظيفية.<sup>٢٣</sup> وللإستماع مهارات أساسية، هناك قدرات مهمة لا تنهض عملية الإستماع إلا بها، ليس هذا فحسب بل تعتبر أركان رئيسية لا بد من التدرب عليها وإتقانها وهي:

<sup>٢٠</sup> محمد صالح الشظي، المهارات اللغوية: مدخل إلى خصائص اللغة وفنونها، الطبعة الرابعة، (السعودية: دار الأندلس للنشر والتوزيع، ١٩٩٦ م)، ص. ١٤٧.

<sup>٢١</sup> محمود أحمد سيد، في طرائق تدريس اللغة العربية، (دمشق: جامعة دمشق، ١٩٩٧ م)، ص. ٣٠٥.

<sup>٢٢</sup> على أحمد مذكور، تدريس فنون اللغة العربية....، ص. ٦١.

<sup>٢٣</sup> محمود كامل الناقة وآخرون، طرائق تدريس اللغة العربية لغير ناطقين بها، (إيسيسكو: منشورات المنظمة الإسلامية للتربية والعلوم والثقافة، ٢٠٠٣ م)، ص. ١٠١.



١. دقة الفهم هو استخلاص أهم الأفكار والعمل على حصر ذهن وتركيزه لالتقاط المحور الأساسي للمادة المستمع إليه والأفكار الأساسية والفرعية فيها.
  ٢. الاستيعاب، أن الاستيعاب أكثر شمولاً لأنه لا يقتصر على الناحية الذهنية المحضة، بل يدخل في إطاره الجانب الوجداني والحركي والمهارة اللغوية.
  ٣. التذكر هو مهارة من مهارات الاستماع، فحج يحتاج المستمع إلى استرجاع المادة لهذا لا بد بالإضافة إلى الفهم والاستيعاب من القدرة على اختزان المعلومات واستدعائها في الوقت المناسب،
  ٤. التفاعل هو مهارة تقتضي التوجيه والإرشاد والمثابرة على المتابعة، والجانب التربوي فيها، مع حصيلة السماع الذهنية والوجدانية.<sup>٢٤</sup>
- ويتضمن أيضاً الاستماع مهارات متعددة تختلف من مجال إلى آخر، ويمكن إبرازها فيما يلي:

١. الانتباه لمدة طويلة
٢. إدراك الأفكار الأساسية والأفكار الفرعية للنص المسموع
٣. إدراك العلاقات المختلفة في النص المسموع

<sup>٢٤</sup> محمد صالح الشطي، المهارات اللغوية: مدخل إلى خصائص....، ص. ١٦١-١٦٢.



1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٤. تعرف المعنى في ضوء المواقف المحيطة بالكلام

٥. فهم المسموع في جهاز معين بسرعة ودقة

٦. إصدار الحكم على ما في النص المسموع، وتلك مهار تحليلي نقدية.

٧. فهم معاني المفردات بأوضاعها في الجمل في أثناء الكلام المسموع

٨. فهم الرسالة والتفاعل مع المتكلم الآخر.<sup>٢٥</sup>

## ٢. تعليم الاستماع وأهميته

لقد أصبح تعلم وتعليم لغة ما، ينطلق من من كونها وسيلة الاتصال، فلا

يكفي لطلابها أن يتكلم بها بل لابد أن يفهمها. فعملية الاتصال ليست متكلمًا

فقط بل هي تتضمن متكلمًا ومستمعًا في ذات الوقت، فقد يتبادل الأثنان الأدوار:

وضرورة السرعة في فهم الرموز المسموعة في نمطها الطبيعي يميز هذه المهارة عن

المهارات الثلاثة الأخرى، ولذا فإن التنمية الفعالة لهذه المهارة تتطلب تعريض الطلاب

لعدد كبير، متنوع وواسع من مواقف الحديث للناطقين باللغة متناولين فيها

موضوعات مألوفة ومستخدمين الإيقاع العادي للحديث في اللغة المتحدثة<sup>٢٦</sup>

<sup>٢٥</sup> محمود كامل الناقعة، تعليم اللغة العربية للناطقين بلغة أخرى، (المملكة العربية السعودية: جامعة أم القرى، ١٩٨٥ م)، ص. ١٢٥-١٢٦.

<sup>٢٦</sup> محمود كامل الناقعة ورشدي أحمد طعيمة، طرائق تدريس اللغة العربية لغير الناطقين بها، (الربط: مطبعة

المعارف الجديدة، ٢٠٠٣)، ص: ١٠٠ - ١٠٢





للاستماع شأن آخر في حياة الطالب الأجنبي، والمقصود منه موقع الاستماع إلى

اللغة العربية لطالب غير عربي، ناطق بلغة أخرى، أنها المهارة التي لا تنقطع حاجته لها

حتى بعد مغادرته البلد العربي الذي عاش فيه أو البرنامج الذي اتصل به. إن حاجة

الطالب للاستماع إلى اللغة الأجنبية أكثر شيوعاً من حاجتهم لاستخدامها في

الحديث أو في الكتابة.<sup>٢٧</sup>

يعتبر التمكن من مهارة الاستماع ضرورة لضمان النجاح في التعليم. بالإضافة

إلى أنه مهارة من مهارة الاتصال يشيع استخدامها في مواقف الحياة اليومية فضلاً عن

أهميته في عمليتي التعليم والتعلم.<sup>٢٨</sup> الطلاب يصلون إلى المدرسة بأنماط متعلمة من

الكلام مبنية على ما سمعوه، وهذه الأنماط تعب أساساً مهما للمجهود التعليمي الذي

تبذله المدرسة لتعليم الكلام والقراءة والكتابة كما أن صلته الوثيقة بالفنون اللغوية

جعلته أساساً لتنمية سائر المهارات الأخرى.<sup>٢٩</sup> ويستلخص الباحث بأن وجود

الاستماع واجب لتنمية سائر المهارات الأخرى بل يصير عاملاً لنجاح تعليم المهارات

الأخرى.

<sup>٢٧</sup> رشدي أحمد طعيمة، المرجع في تعليم اللغة العربية للناطقين...، ص. ٤١٧.

<sup>٢٨</sup> محمد عبد العزيز الربيعي والآخر، الاتجاهات الحديثة في تدريس اللغة العربية...، ص. ١٢٣.

<sup>٢٩</sup> المرجع نفسه، ص. ١٢٣.



a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

من إبراز أهمية تعليم الاستماع السابقة، فلا بد من وجود الاستراتيجية حتى يتمكن من سير تعليم الاستماع ترشخا للطلبة ويمكن إجمالها بشكل ترتيب على الخطوات التالية. بدء بالاستماع التام والتكامل للمتحدث مع الشعور بالراحة أثناء الاستماع وعدم التشغيل بأمور أخرى.<sup>٣٠</sup>

ثم تكون اتجاه إيجابي نحو الاستماع النشط الفعال ويكون ذلك من خلال إدراك وتقدير قيمة الاستماع وفائدته، وإدراك أن الاستماع يوفر الوقت والجهد. والخطة الثالثة هي الحفاظ على التواصل السمعي والبصري والجسدي للمتحدث والنظر باتجاه المتحدث. والرابعة هي تسجيل النقاط الرئيسية في الحديث أثناء الاستماع، ثم الاستفسار عن النقاط التي لم يتم فهمها من المتحدث بعد ذلك. ثم بعد تم تعليم الاستماع، فلا بد من مراجعة الأفكار التي تم الاستماع بإيجاد صديق جيد، وإعطائه فكرة عنها، ومناقشتها معه.<sup>٣١</sup>

<sup>٣٠</sup> عمران أحمد علي مصلح، استراتيجية تنمية المهارات اللغوية الأربعة لدى المتعلم، (ماليزيا: جامعة المدينة العالمية بماليزيا)، ص. ٢٠.  
<sup>٣١</sup> المرجع نفسه، ص. ٢١.



ولتشجيع عملية الاستماع وما يترتب عليها من استيعاب لا بد من

أن يكون الأمور التالية:<sup>٣٢</sup>

١. تعليم التلاميذ آداب الاستماع المتمثل في احترام المتحدث أثناء المحادثة.
٢. عدم اللجوء إلى التوجيه القسري والعمل على غرس الاحساس بفائدة الاستماع .
٣. إثارة المستمع باشراكه على إيجابي وتكليف بتلخيص ما يسمع أو سؤاله عما تعود سماعه في حياته اليومية.
٤. تلوين وتنويع مادة الاستماع لتستوعب على الفنون المختلفة.
٥. تخصيص الجزء الأكبر من النشاط في مجال الاستماع مع استخدام أجهزة التسجيل لغايات التجويد الإلقائي الصوتي.

### ١. المبادئ في تدريس الاستماع

يعتبر الاستماع مهارة معقدة بين سائر بقية المهارات اللغوية.<sup>٣٣</sup> على

المستمع أن يتابع المتكلم متابعة سريعة تحقيقا للفهم والتحليل والتفسير والنقد وهذه عملية معقدة لا تتيسر إلا لمن أوتي حظا وافرا من التعليم والتدريب على

<sup>٣٢</sup> عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان، إضاءات لمعلمي اللغة العربية لغير ناطقين بها، (الرياض: مكتبة الملك فهد، ٢٠١١ م)، ص. ٧٧ - ٧٨.

<sup>٣٣</sup> عبد المنعم أحمد بدران، مهارات ما وراء المعرفة وعلاقتها بالكفاءة اللغوية، الطبعة الأولى، (العلم والإيمان للنشر والتوزيع، ٢٠٠٨ م)، ص. ٨٠.



مهارة الاستماع. وهو عملية إنسانية واعية مدبرة لغرض معين هو اكتساب المعرفة حيث تستقبل فيها الأذن أصوات الناس في المجتمع في مختلف حالات التواصل بخاصة المقصود.<sup>٣٤</sup> ولو أن الاستماع من مهارة معقدة، فتعليمه في البداية تعتبر مهمة لأنه مهارة أساسية. بعد عملية الاستماع يرجى بعد ذلك الاستيعاب إلى الكلام.<sup>٣٥</sup>

انطلاقاً على الكلام السابق، فلا بد للمعلم أن يراعى المبادئ الأساسية في تعليم الاستماع. وتلك المبادئ لا بد أن تكون موجودة في عملية تعليم الاستماع، وتلك المبادئ هي:

١. تخصيص وقت خاص لنشاطات الاستماع بدء من المراحل الأولى للاستماع
٢. التركيز على استخدام المواد الأصلية في الاستماع
٣. تخصيص وقت كاف للتفكير والبحث عن النص المناسب
٤. تهيئة المتعلمين لنشاطات الاستماع وتأطيرها ضمن سياقات تعكس العالَم الحقيقي

<sup>٣٤</sup> المرجع نفسه، ص. ٨١.

<sup>٣٥</sup> بشير راشد الزعبي، تنمية مهارات الإستيعاب ، الطبعة الأولى (عمان: دار المستقبل، ٢٠٠٩

م)، ص. ١٩.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٥. الإدراك بأن الاستماع نشاط يعتمد على الأذن.<sup>٣٦</sup>

٦. تطوير وعي الطلبة باستراتيجية الاستماع

٧. الوعي بالتدرج في الفهم وضرورة بناء "سقالات" للاستماع

٨. خلق بيئة تعاونية للاستماع

٩. الوعي بإمكانية توظيف نصوص الاستماع في مستويات مختلفة.

كما سبق يستنتج بأن أكثر المبادئ في تعليم الاستماع ترتبط بالمستمع

بدلاً مما يتعلق خارج المستمع.

### ٣. أهداف تعلم الاستماع

١. تعريف الأصوات العربية وتمييزها بينها من اختلافات صوتية ذات دلالة

عندما تستخدم في الحديث (الكلام) العادي وبنطق صحيح.

٢. تعريف الحركات الطويلة والحركات القصيرة والتمييز بينها.

٣. التمييز بين الأصوات المتجاورة في النطق.

٤. تعرف كل من التضعيف أو التشديد والتونين وتمييزها صوتياً.

<sup>٣٦</sup> إيريتا محي الدين، استخدام الطريقة الإيحائية لترقية مهارة الاستماع في تعليم اللغة العربية، حكمة،

الصوت ٢، الرقم ٢، يوليو ٢٠٠٦ م، ص. ٣٥٢.

<sup>٣٧</sup> خالد حسين أبو عمشة وآخرون، الدليل التدريبي في تدريس مهارات اللغة...، ص ١٨١ -



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٥. إدراك العلاقات بين الرموز الصوتية والرموز المكتوبة.

٦. سماع الكلمات وفهمها من خلال سياق المحادثة العادية.

٧. إدراك التغيرات في المعنى الناتجة عن تعديل أو تحويل في بنية الكلمة (المعنى

الاشتقائي).

٨. فهم استخدام الصيغ المستعملة في اللغة العربية لترتيب الكلمات تعبيراً عن

المعنى

٩. فهم استخدام العربية للتذكير والتأنيث والأعداد والأزمنة والأفعال ... إلخ

هذه الجوانب المستخدمة في اللغة من أجل توضيح المعنى.

١٠. فهم المعاني المتصلة بالجوانب المختلفة للثقافة العربية.

١١. إدراك ان المدى الدلالي للكلمة العربية قد يختلف عن ذلك الذي تعطيه

أقرب كلمة في لغة المتعلم الوطنية.

١٢. إدراك نوع الانفعال الذي يسود المحادثة والاستجابة له.

١٣. الاستفادة من تحقيق كل هذه الجوانب في متابعة الاستماع إلى اللغة العربية

في المواقف اليومية الحيوية.

١٤. فهم ما يريد المتحدث التعبير عنه من خلال وقع وإيقاع وتنغيم عادي.<sup>٣٨</sup>

<sup>٣٨</sup> نفس المكان ، ص. ٣٥ - ٣٦



#### ٤. أنواع الاستماع

١. الاستماع غير المركز (الهامشي): هو الذي يحدث عند الجلوس في جماعة أو الإنصات إلى وسائل الإعلام فيتم الاستماع إلى خطوط الحديث العريضة دون الخوض في أعماق من ذلك من تفاصيل والغالبية العظمى لمن يمارسون ذلك النوع هم الصغار.
٢. الاستماع الاستماعي: يسعى الإنسان من وراءه إلى الحصول على متعة روحية ونفسية مع تفسير ما يقال والقيام بتحليله ولكن المتعة تكون في المرتبة السابقة للفهم مثل الاستماع إلى الأشعار.
٣. الاستماع النقدي: لا يتوقف الأمر عند الفهم بل يمتد ليصل حتى التحليل العميق وإصدار الحكم حول قيمة الأسس وما يمكن داخل الحديث من مبادئ وغالبا يحدث ذلك النوع ممن لديه وعي وثقافة.
٤. الاستماع اليقظ: يحدث ذلك النوع في الدروس والمحاضرات من أجل فهمها و تحليل ما ورد بها من أفكار والقيام بتفسيرها من أجل فهمها بصورة أوضح.
٥. تحدث المتكلم وإنصات المستمع: من أجل تلقي النصح في أمر ما أو تصحيح معلومة مغلوطة وقد يكون مجرد التذكير.



٦. مشاركة الحديث بين المتحدث والمستمع: تبادل الحديث بين الطرفين،

وكذلك توضيح الأفكار الخاطئة وتعديل العادات الباطلة.

٧. المناقشة: من أجل طرح ما يدور في الخلد من أفكار ومبادلتها مع الآخرين

وكذلك.

٨. الإنصات: قيام المستمع بمنح نفسه فرصة للفوز بما يتحدث به المتكلم من

معلومات وأخبار جديدة.<sup>٣٩</sup>

## ٢. مستويات تعليم الاستماع

لمهارة الاستماع ثلاثة مستويات، ولا بد أن يراعي المعلم أو مصممو

المواد التعليمية قبل أن يقوم بعملية التعليم أو إعداد المواد التعليمية. المستوى

الأول هو المستوى الأدنى ويشمل على الآليات التي لا بد من اكتسابها كحد

أدنى لتعلم بقية المهارات التفصيلية.<sup>٤٠</sup>

وأعلى المستوى من الأدنى هو المستوى الأوسط ويشمل على المهارات

ذات المرتبة العليا في الأداء مثل الفهم والتحليل والتطبيق والنقد والكفاءة

النحوية وغيرها. وبالنسبة للدرجة العليا وهي مستوى الأعلى ويختص بالفهم

<sup>٣٩</sup> الموسوعة العربية الشاملة. mosoah.com

<sup>٤٠</sup> رشدي أحمد طعيمة، المهارات اللغوية: مستوياتها تدريسيها صعوبتها، الطبعة الأولى، (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠٠٤ م)، ص. ٥٠.





والثقافة والوعي بالبيئة المحيطة أو المحيط الذي تمارس فيه المهارة فيضم فيه القيم والاتجاهات والتقاليد التي ينبغي على الفرد أن يراعيها عند ممارسته لمهارات اللغة. ولا يصل الفرد إلى هذا المستوى إلا أن يتم إيمتلاكه لآليات المهارة وبعض مهاراتها العليا.<sup>٤١</sup>

وهذه تقديم المهارات في كل مستوى من مستويات مهارات الاستماع

الثلاثة:<sup>٤٢</sup>

١. تعرف الأصوات العربية وتمييزها ما بينها من اختلافات ذات دلالة.

٢. فهم ما يلقي عليه من حديث باللغة العربية وبايقاع طبيعي في حدود

المفردات التي تعلمها.

٣. التعبير عن احترام من يتحدث إليه، وأخذ حديثه باعتبار وتقدير.

٤. التمييز بين الأفكار الرئيسية والأفكار الثانوية.

٥. تعرف الحركات الطويلة والحركات القصيرة والتمييز بينهما.

٦. تعرف التشديد والتنوين وتمييزها صوتياً.

٧. إدراك العلاقات بين الرموز الصوتية والمكتوبة.

<sup>٤١</sup> إيمان أحمد هريدي وآخرون، المرجع في مناهج تعليم اللغة العربية للناطقين بلغات أخرى، (القاهرة: دار الفكر العربي، ٢٠١٠ م)، ص. ١٩٧ - ٢٠٧.

<sup>٤٢</sup> رشدي أحمد طعيمة، المهارات اللغوية...، ص. ٩٧.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٨. التمييز بين الأصوات المتجاورة في النطق والمشابهة في الصوت.

٩. إدراك أوجه التشابه والفرق بين الأصوات العربية وما يوجد في لغتهم

الأولى.

١٠. الاستماع إلى اللغة العربية وفهمها دون أن يعوق ذلك قواعد تنظيم

المعنى.

### ٥. خطوات تعلم الاستماع

١. تهيئة الطلاب لدرس الاستماع. على المعلم أن يبرز لهم أهمية

الاستماع وأن يوضح لهم طبيعة المادة العلمية التي سوف يلقيها عليهم

أو التعليمات التي سوف يصدرها وأن يحدد لهم الهدف الذي يقصده،

أي يوضح لهم مهارة الاستماع التي يريد تنميتها عندهم وأن يطمئ في

القراءة إن كان المطلوب تنمية مهارة الاستماع وأن يسرع فيها إن كان

المطلوب تدريب التلاميذ على اللحاق بالمتحدثين مسرعين الحديث.

٢. تقديم المادة العلمية بطريقة تتفق مع الهدف المحدد. توقير ما يراه لازماً

لفهم المادة العلمية المسموعة.

٣. توقير ما يراه لازماً لفهم المادة العلمية المسموعة.



٤. مناقشة الطلاب في المادة التي قرأت عليهم أو التعليمات التي أصدرها. ويتم ذلك عن طريق طرح أسئلة محددة ترتبط بالهدف المنشود.

٥. تكليف بعض الطلاب بتلخيص ما قيل وتقديم تقرير شفوي لزملائهم.

٦. تقويم أداء الطلاب عن طريق إلقاء أسئلة أكثر عمقا، وأقرب إلى الهدف المنشود مما يمكن من قياس مستوى تقدم الطلاب بخصوصه.<sup>٤٣</sup>

كل عملية التعلم يهدف إلى التحصيل على نتيجة التعلم التي تتظاهر بقدرة

الطلاب بعد اتباعهم عملية التعلم داخل الصف الدراسي ولمعرفة قدرة الطلاب في

التعلم مقياس كما شرحه سوهرسيمي أريكونطو في كتابه *dasar-dasar evaluasi pendidikan* فيما يلي:<sup>٤٤</sup>

جيد جدا :	%٧٦ - %١٠٠
جيد :	%٥٦ - %٧٥
مقبول :	%٤٠ - %٥٥
ضعيف :	%٠ - %٣٩

<sup>٤٣</sup> المرجع السابق ، ص. ٤١ - ٤٢

<sup>٤٤</sup> Suharsimi Arikunto, *Dasar –Dasar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: Bumi Aksara, 1986),



## ٦. مفهوم المحادثة

إن اللغة في الأصل كلام، وقد نبه إلى ذلك ابن جني منذ فجر الدراسات

اللغوية العربية حيث عرف اللغة بأنها أصوات يعبرها كل قوم عن أغراضهم<sup>٤٥</sup>

الكلام في أصل اللغة عبارة عن الأصوات المفيدة، وأما التعريف الاصطلاحي للكلام

فهو: ذلك الكلام المنطوق الذي يعبر به المتكلم عما في نفسه من هاجس أو خاطر

وما يجول بخاطره من مشاعر وأحاسيس وما يزخر به عقله.<sup>٤٦</sup> عند أحمد فؤاد علياني

تعريف الكلام هو ما يصدر عن الإنسان من صوت يعبر به عن شيء له دلالة في

ذهن المتكلم والسامع أو على الأقل في ذهن المتكلم.<sup>٤٧</sup> إن عملية التكلم تتم نتيجة

وجود مؤثرات خارجية أو داخلية مرئية أو مسموعة.<sup>٤٨</sup>

<sup>٤٥</sup> عمر الصديق عبد الله ، تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها ، ( الخرطوم : الدار العالمي ، ٢٠٠٨ ) ، ص. ١١٣

<sup>٤٦</sup> غمالم عبد الناصر زكاريا ، المدخل إلى تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها طرائق ومفاهيم ، (كوالا لومبور : مطبعة جامعة الإسلامية العالمية ماليزيا ، ٢٠١٦ ) ، ص. ٦٦

<sup>٤٧</sup> أحمد فؤاد علمان ، المهارات اللغوية ، ( رياض : دارالسلام للنشر والتوزيع ، ١٩٩٢ ) ، ص. ٨٦

<sup>٤٨</sup> محمود فهمي هجازي ، مدخل إلى علم اللغة ، ( القاهرة : دار قباء للطباعة والنشر والتوزيع ، ) ص.





قد جاء معني المهارة في المعجم الوسيط أنها مشتقة من مهر وهي الإحكام والحدق في الشيء<sup>٤٩</sup>. والمهارة اصطلاحاً هي *skill* أو استعداد خاص لاكتساب شئ معين. وهو القدرة والكفياة والكفاءة المستهدفة. أما الكلام فهو ما يصدر عن الإنسان من صوت يعبر به عن شئ له ولالة في ذهن المتكلم والسامع أو على الأقل في ذهن المتكلم. وأنه من أهم ألوان النشاط اللغوي والشكل الرئيسي للاتصال بين الصغار والكبار والتفاهم بينهم والتعبير عن حوائجهم. وقال سكينر عن الكلام أن المتكلم عندما يتكلم أنه في عملية سيطرة النفس، ففي نفس المتكلم مثير، فعملية الكلام نفسه استجابة نحو المثير الداخلي أو الخارجي.

الكلام عملية تتم بين متحدث ومستمع أو أكثر.<sup>٥٠</sup> وهناك ثلاث مصطلحات في مجال تعليم الكلام وهي: الكلام ويقصد به القدرة على الاستخدام الصحيح للغة بينما يقصد بالتحدث القدرة على الاستعمال المناسب للغة في سياقها والتحدث هنا بخلاف الكلام يشمل اللغة اللفظية واللغة المصاحبة.<sup>٥١</sup>

<sup>٤٩</sup> مجمع اللغة العربية الإدارة العامة للمعجمات وإحياء التراث، المعجم الوسيط، الطبعة الرابعة

(مصر: مكتبة الشروق الدولية، ٢٠٠٤)، ص. ٨٨٩

<sup>٥٠</sup> المرجع السابق، ص. ١١٥

<sup>٥١</sup> رشدي أحمد طعيمة، المهارات اللغوية مستوياتها، تدريسها، صعوبتها، (القاهرة: دار الفكر العربي

٢٠٠٤)، ص. ١٨٧



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

مصدر حادث و تعني: أن يشترك شخصان أو أكثر في الكلام عن شيء معين.<sup>٥٢</sup>  
 والمحادثة هي المناقشة الحرة التلقائية التي تجري بين فردين حول موضوع معين.<sup>٥٣</sup>  
 فالمراد بالمحادثة في هذا البحث هي قدرة المتحدث على إجراء الاتصال  
 والمناقشة أو الحوار مع الآخرين عن موضوع معين من الموضوعات التي تتعلق  
 بمعاملته اليومية في المجتمع.

### ٧. أهمية المحادثة

المحادثة ليست فرعاً لغوياً معزولاً عن باقي فروع اللغة العربية، بل هو الغاية  
 من دراسة كل فروع اللغة العربية. أما أهمية المهادثة فمنها:  
 أ. المحادثة كوسيلة إيفهام سبق الكتابة في الوجود.  
 ب. التدريب على المحادثة يعود الإنسان الطلاقة في التعبير عن الأفكار.  
 ج. المحادثة نشاط إنسانية يقوم بها الصغير والكبير، والطلاب والجاهل،  
 والذكر والأنثى، حيث يتيح للفرد فرصة أكثر في التعامل مع الحياة،  
 والتعبير عند مطالبة الضرورة.

<sup>٥٢</sup> نفس المراجع ، ص. ١١٠

<sup>٥٣</sup> رشدي أحمد طعيمة ، تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه ، ( مصر : الرباط ،

١٩٨٩ ) ، ص. ١٦٣



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

د. الحياة المعاصرة بما فيها من حرية وثقافة، في حاجة ماسة إلى المناقشة، وإبداء الرأي، وإقناع، ولا سبيل لذلك إلا بالتدريب الواسع على التحدث الذي يؤدي إلى التعبير الواضح عما في النفس.<sup>٥٤</sup>

### ٨. أهداف تعلم المحادثة

ويهدف تعلم المحادثة إلى تحقيق ما يلي:

- أ. تنمية القدرة على المبادرة في التحدث عند الدارسين ودون انتظار مستمعي لمن يبدؤهم بذلك.
- ب. تنمية ثروتهم اللغوية.
- ج. تمكينهم من توظيف معرفتهم باللغة ومفردات وتراكيب مما يشبع لديهم الإحساس بالثقافة والحاجة للتقدم والقدرة على الإنجاز.
- د. تنمية قدرة الدارسين على الابتكار والتصرف في المواقف المختلفة واختيار أنسب الردود . والتمييز بين البدائل الصالحة فيها لكل موقف على جودة.

<sup>٥٤</sup> أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرائق تدريسها، (الرياض: دار المسلم، ١٩٩٢)، ص.



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

- هـ. تعريض الدارسين للمواقف المختلفة التي يحتمل مرورهم بها. والتي يحتاجون فيها إلى ممارسة اللغة.
- و. ترجمة المفهوم الاتصالي للغة وتدريب الطالب على الاتصال الفعال مع الناطقين بالعربية.
- ز. معالجة الجوانب النفسية الخاصة بالحديث وتشجيع الطالب على أن يتكلم بلغة الأخرى.<sup>٥٥</sup>
  - و يراعى في المحادثة التدريب على المهارات الآتية:
    ١. تنمية القدرة على مجاللة الغير في أثناء المحادثة.
    ٢. تنمية القدرة على تغيير مجرى الحديث.
    ٣. معرفة الأماكن والأوقات التي ينبغي الكلام فيها.
    ٤. تنمية القدرة على تقديم الناس بعضهم لبعض والتعرف بهم.
    ٥. احترام رأي الآخرين والسكوت عندما يتكلم أحد المتحدثين.
    ٦. أن يكون لدى المتحدث قدر مناسب من الكلمات التي تجعله قادرا على الكلام والتأثير وجلب الانتباه.
    ٧. مراعاة النظام في الحوار وعدم السخرية من الحاضرين.<sup>٥٦</sup>

<sup>٥٥</sup> نفس المراجع ، ص. ١٦٦





## ٧ . أنواع الكلام

ينقسم الكلام إلى قسمين فهو الكلام الوظيفي والكلام الإبداعي

### أ. الكلام الوظيفي

وهو ما يؤدي غرضاً وظيفياً في الحياة في محيط الإنسان، والكلام

الوظيفي هو الذي يكون الغرض منه: اتصال الناس بعضهم ببعض،

لتنظيم حياتهم، وقضاء حوائجهم، مثل: المحادثة والمناقشة.

والكلام الوظيفي ضروري في الحياة، لا يستغني عنه الإنسان ولا

يمكن أن تقوم الحياة بدونه، فهو يحقق مطالب الحياة للإنسان (المادية

والاجتماعية). ولا يحتاج هذا النوع لاستعداد خاص، ولا يتطلب أسلوباً

خاصاً، ومواقف الحياة العملية (في الحياة الحاضر) تتطلب التدريب على

هذا النوع من التعبير الذي ممارسة المتكلم في حياته. مثل: في العمل

والأسواق وفي وسائل الإعلام المسموعة والمرئية.

### ب. الكلام الإبداعي

وهو يقصد به إظهار المشاعر والإفصاح عن العواطف وحلجات

النفس وترجمة الإحساسات المختلفة بعبارة منتقاة اللفظ، جيدة السق،

<sup>6</sup> نفس المراجع، ص. ١١٠



بليغة الصياغة بما يتضمن صحتها لغويا ونحويا، بحيث تنقل سامعها أو قارئها إلى المشاركة الوجدانية مع من قالها، كي يعيش معه في جوهه، وينفعل بانفعالاته، ويحس بما أحسن هو به مثل: التكلم عن جمال الطبيعة أو المشاعر العاطفية أو مشاعر الحزن أو الفرح.

وهذا النوع ضروري في الحياة أيضا، فعن طريقة يمكن التأثير في الحياة العامة، بإثارة المشاعر وتحريك العواطف نحو اتجاه معين، فأسلوب الكلام الأدبي من خصائصه: إثارة الأحاسيس، وتحريك العواطف، وكم من كلمات كان لها فعل السحر في نفوس الناس، فحركت جيوشا، وألانت قلوبا.

وكلا تعبيرين (الوظيفي والإبداعي) ضروري لكل إنسان في المجتمع الحديث، فالتعبير الوظيفي يحقق للإنسان حاجته من المطالب المادية والاجتماعية، والتعبير الإبداعي يمكنه من أن يؤثر في الحياة العامة بأفكاره وشخصيته.<sup>٥٧</sup>

<sup>٥٧</sup> أحمد فؤاد عليان، المهارات اللغوية ماهيتها وطرق تدريسها، (الطبعة الرابعة ٢٠١٠ م)، ص. ٨٢ - ٨٤

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## ٨ . تقييم القدرة على التحدث

١. لهجة

٢. النطق أو اللفظ

٣. القواعد

٤. فصاحة الكلام

٥. أسلوب الكلام

## ٩ . خطوات تعلم المحادثة

١. مادة المحادثة مطابقة بقدرة الطلاب.

٢. استخدام الأدوات المساعدة لتوضيح فهم الطلاب عن المعنى المتضمن

في ذلك المحادثة.

٣. ينبغي للمدرس أن يبين معنى الكلمات المتضمنة في المحادثة بكتابتها على

السبورة ، وبعد أن فهمها الطلاب يأمرهم المدرس بممارستها أمام

الفصل، والطلاب الآخرون يستمعون أصدقاتهم ثم يأمرهم المدرس

متناوبين.

٤. ودور المدرس في هذه المرحلة ينظم مجرى المحادثة.

٥. وبعد أداء المحادثة يقوم المدرس بالاستجابة مع الطلاب.



6. ينبغي للمدرس أن يستخدم اللغة العربية داخل الفصل دائما.

7. تعيين المادة المبحوثة في اللقاء التالى ليستعد الطلاب في أداء المحادثة.<sup>58</sup>

## ب. المفهوم الإجرائي

وهذا البحث يتعلق بارتباط بين قدرة الاستماع وقدرة المحادثة لدى الطلاب

في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم

الإسلامية الحكومية رباو، يعني من قدرة الاستماع إلى قدرة المحادثة. يستخدم

الباحث المقائس الآتية :

### خطوات تعلم الاستماع

1. تهيئة الطلاب لدرس الاستماع.

على المعلم أن يبرز لهم أهمية الاستماع وأن يوضح لهم طبيعة المادة

العلمية التي سوف يلقونها عليهم أو التعلّمات التي سوف يصدرها وأن

يحدد لهم الهدف الذي يقصده، أي يوضح لهم مهارة الاستماع التي يريد

تنميتها عندهم وأن ييطئ في القراءة إن كان المطلوب تنمية مهارة

الاستماع وأن يسرع فيها إن كان المطلوب تدريب التلاميذ على اللحاق

بالمحدثين مسرعى الحديث.

<sup>58</sup> Abu Bakar Muhammad, *Metode Khusus Pengajaran Bahasa Arab*, (Surabaya: Usaha Nasional, 2001), Hal. 59 - 61



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٢. تقديم المادة العلمية بطريقة تتفق مع الهدف المحدد.

٣. توكير ما يراه لازما لفهم المادة العلمية المسموعة.

٤. مناقشة الطلاب في المادة التي قرأت عليهم أو التعليمات التي أصدرها

٥. تقويم أداء الطلاب عن طريق إلقاء أسئلة أكثر عمقا، وأقرب إلى الهدف

المنشود مما يمكن من قياس مستوى تقدم الطلاب بخصوصه.

### ١. المؤشرات لمتغير X ( قدرة الاستماع )

أ. قدرة الطلاب على وضع علامة الصواب أو علامة الخطأ من حوار ونص

قصيرين يتناولان الالتحاق بالموضوع.

ب. قدرة الطلاب على رتب الجمل التالية كما وردت في الحوار.

ج. قدرة الطلاب على املأ الفراغ بإجابة صحيحة من حوار ونص قصيرين

يتناولان الالتحاق بالموضوع.

د. قدرة الطلاب على فهم المسموع بوضع دائرة حول الحرف المناسب



## خطوات تعلم المحادثة

١. مادة المحادثة مطابقة بقدرة الطلاب.

٢. استخدام الأدوات المساعدة لتوضيح فهم الطلاب عن المعنى المتضمن

في ذلك المحادثة.

٣. ينبغي للمدرس أن يبين معنى الكلمات المتضمنة في المحادثة بكتابتها على

السطور، وبعد أن فهمها الطلاب يأمرهم المدرس بممارستها أمام الفصل،

والطلاب الآخرون يستمعون أصدقاتهم ثم يأمرهم المدرس متناوبين.

٤. ودور المدرس في هذه المرحلة ينظم مجرى المحادثة.

٥. وبعد أداء المحادثة يقوم المدرس بالاستجابة مع الطلاب.

٦. ينبغي للمدرس أن يستخدم اللغة العربية داخل الفصل دائما.

٧. تعيين المادة المبحوثة في اللقاء التالي ليستعد الطلاب في أداء المحادثة.

## ٢. المؤشرات لمتغير Y (قدرة المحادثة)

أ. قدرة الطلاب على استعمال المفردات الصحيحة في اتصالهم مع الآخرين

ب. قدرة الطلاب على التعبير عما خطر في أذهانهم إلى زملائهم أو

الآخرين شفوية.



ج. قدرة الطلاب على استعمال التراكيب العربية السليمة في إجراء المحادثة مع الآخرين.

د. قدرة الطلاب على استعمال اللغة العربية الصحيحة في المناقشة.

هـ. قدرة الطلاب على إجابة الأسئلة المقدمة عليهم باللغة العربية إجابة صحيحة.

لمعرفة ارتباط بين قدرة الاستماع وقدرة المحادثة من التصنيف الآتي:<sup>59</sup>

### الجدول الأول

#### معيار قيمة الطلاب

الرقم	النتيجة بالأرقام	النتيجة بالحروف	الأرقام النوعية	لقب النوعية
١	$85 \geq$	A	٤٠٠	ممتاز
٢	٨٤-٨٠	A-	٣٠٧	جيد جدا
٣	٧٩-٧٥	B+	٣٠٣	جيد
٤	٧٤-٧٠	B	٣٠٠	جيد
٥	٦٩-٦٥	B-	٢٠٧	جيد

<sup>59</sup>Biro Administrasi Akademik dan Kemahasiswaan UIN SUSKA Riau, Panduan dan informasi Akademik 2015/2016, hal.25-26.



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

مقبول	٢٠٣	C+	٦٤-٦٠	٦
مقبول	٢٠٠	C	٥٩-٥٥	٧
ضعيف	١٠٠	D	٥٤-٥٠	٨
ضعيف	٠٠٠	E	≤٥٠	٩

## الجدول الثاني

## النتيجة بالأرقام وبالحورف

رقم	X ( الاستماع )	Y(المحادثة)
١	نتيجة بالأرقام	نتيجة بالحورف

## ج. الدراسات السابقة

بعدها قام الباحث بملاحظة وقراءة البحوث التكميلية التي كتبها طلاب قسم

تعليم اللغة العربية فوجد الباحث البحوث التكميلية التي تتعلق بموضوع البحث الذي

يقوم الباحث ببحثه في هذا العام الدراسي منها:



## Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mengemukakan dan menyebutkan sumber.

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

الرقم	الباحث/العام	موضوع البحث	تصميم البحث	نتيجة البحث
٠١	ضياء الدين/٢٠١١	تعليم مهارة الاستماع بطريقة الإستجابة الجسدية الكاملة	رسالة الماجستير/الكمي	فعال
٠٢	م.سوسانطا/٢٠١٥	استخدام المعمل اللغوي في تعليم مهارة الاستماع	رسالة الماجستير/البحث الكيفي	أ. كان المدرس استعمال معمل اللغة في كفاءته ب. يوجد عوائق انتفاع المعمل اللغوي في تعليم اللغة العربية ج. محاولة علاجها في انتفاع المعمل اللغوي في تعليم اللغة العربية لترقية مهارة الاستماع



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

٣.	عمر فاروق/	تكوين بيئة اللغة العربية في ترقية مهارة الكلام	رسالة الماجستير/ البحث الكمي	فعال
----	------------	--	------------------------------	------

والفرق بين بحثي والبحوث السابقة كما يلي:

١. أما البحث الأول يبحث في تعليم مهارة الاستماع بطريقة الإستجابة الجسدية

الكاملة وأما بحثي في ارتباط بين قدرة الاستماع وقدرة المحادثة.

٢. والبحث الثاني يبحث في استخدام المعمل اللغوي في تعليم مهارة الاستماع وأما

بحثي في ارتباط بين قدرة الاستماع وقدرة المحادثة.

٣. والبحث الثالث يبحث في تكوين بيئة اللغة العربية في ترقية مهارة الكلام وأما

بحثي في ارتباط بين قدرة الاستماع وقدرة المحادثة.



## د. فروض البحث

إذا كان هناك ارتباط بين قدرة الاستماع وقدرة المحادثة، ثم الفرضية في هذه

الدراسة هي كما يلي:

**Ha:** هناك ارتباط بين قدرة الاستماع وقدرة المحادثة لدى الطلاب في قسم تعليم

اللغة العربية بكلية التربية والتعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية

الحكومية رباو.

**Ho:** ليس هناك ارتباط بين قدرة الاستماع وقدرة المحادثة لدى الطلاب في قسم

تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم

الإسلامية الحكومية رباو .

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
    - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
    - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
  2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

## الفصل الثالث منهجية البحث

### أ. تصميم البحث

هذا البحث بحث ارتباطي (كمّي)، فالبيانات تظهر بالأرقام وتحليل بالطريقة

الإحصائية. وهذا البحث يتكون من متغير  $X$  و  $Y$ . متغير  $X$  هو قدرة الاستماع ومتغير  $Y$  هو قدرة المحادثة.

### ب. مكان البحث وزمانه

يقوم الباحث بالبحث في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم

لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو بكنبارو. وزمان البحث في

المرحلة الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١ م

### ج. أفراد البحث وموضوعه

أما أفراد هذا البحث فهو الطلاب والطالبات في قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية والتعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو. وأما

موضوعه فهو قدرة الاستماع وقدرة المحادثة وارتباطهما.

#### د. مجتمع البحث وعينته

أما مجتمع البحث فهو جميع الطلاب والطالبات في الفصل الدراسي الرابع في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية والتعليم لجامعة السلطان الشريف قاسم الإسلامية الحكومية رياو. عام دراسي ٢٠٢٠ - ٢٠٢١ وعدددهم ١٢١ طالبا.

الرقم	الفصل	عدد الطلاب
١	الفصل الدراسي الرابع "أ"	٣١
٢	الفصل الدراسي الرابع "ب"	٣٠
٣	الفصل الدراسي الرابع "ج"	٣٠
٤	الفصل الدراسي الرابع "د"	٣٠
	مجموعة الطلاب	١٢١ طالبا

وقال Suharsimi Arikunto، إن كان مجتمع البحث أقل من مائة فيحسن أن

يؤخذ كله. فيسمى البحث بحثا مجتمعيا وإن كان أكثر من مائة فجاز أن يؤخذ بين

٢٢-٢٥ في مائة أو ١٠-١٥ في مائة أو أكثر.<sup>٦٠</sup>

<sup>60</sup>Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Yogyakarta:PT.rineka cipta,2006), hal.134.



#### Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

وعينته ٥٠ طالبا من الفصل الدراسي الرابع وهم مختارون من خلال أسلوب

العينة العشوائية.

### هـ. أدوات جمع البيانات

طريقة جمع البيانات في هذا البحث تتكون من ثلاث طرائق فهم:

١. الاستبانة

٢. الاختبار السمعي

قابل الباحث فرد البيانات بالاختبار السمعي بسماعة الحوار من مكبر

الصوت

٣. الاختبار الشفهي

قابل الباحث فرد البيانات بالاختبار الشفهي بتقديم الأسئلة إلى المخبر.

### و. طريقة تحليل البيانات

لتحليل البيانات في هذا البحث استخدم الباحث الطريقة الإحصائية بسبب

أن البيانات عليها متعلقة بارتباط بين المتغيرين. فلذلك أن طريقة مناسبة بهذه

البيانات هي لحظة المنتج. أخذ الباحث طريقة تحليل البيانات في هذا البحث

بالطريقة الإحصائية المعتمدة بمشكلة موجودة في البحث وهو لحظة المنتج برموز:



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

$$R_{xy} = \frac{n \sum xy - (\sum x)(\sum y)}{\sqrt{[n \sum x^2 - (\sum x)^2][n \sum y^2 - (\sum y)^2]}}$$

$\sum$  = مجتمع

R = ارتباط

N = مجتمعة العينة

X = متغير مستقل ( قدرة الاستماع )

Y = متغير غير مستقل ( قدرة المحادثة )

### الجدول الثالث

#### النتيجة الارتباطية الإيجابية "r" product moment

البيان	النتيجة الارتباطية الإيجابية "r" product moment "r"
الارتباط بين المتغير X بمتغير Y توجد الارتباط أدنى وأضعف ضعيفة حتى لا يوجد الارتباط.	٠,٢٠٠-٠,٤٠٠
الارتباط بين المتغير X بمتغير Y يوجد ارتباط أدنى وأضعف.	٠,٤٠٠-٠,٦٠٠



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

$$Df = N - nr$$

$$N = 50$$

$$nr = 2$$

$$Df = 50 - 2$$

$$= 48$$

الارتباط بين المتغير X بمتغير Y يوجد ارتباط كافي.	٠,٧٠٠-٠,٤٠٠
الارتباط بين المتغير X بمتغير Y يوجد ارتباط وثيق.	٠,٩٠٠-٠,٧٠٠
الارتباط بين المتغير X بمتغير Y يوجد ارتباط أوثق.	١,٠٠٠-٠,٩٠٠

الجدول الرابع

جدول النتيجة الارتباطية لمستوى الهام<sup>61</sup>

مستوى الهام ٥% و ١%		Df	مستوى الهام ٥% و ١%		Df
٥%	١%		٥%	١%	
٠,٣٨٨	٠,٤٣٦	٢٤	٠,٩٩٧	١,٠٠٠	١

<sup>61</sup>Hartono, *Statistik Untuk Penelitian*, (Yogyakarta:Pustaka Pelajar,2004), hal.78.

2. Dilarang mengemukakan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

182320	182320	20	0990	0900	2
382320	382320	26	0909	0878	3
462320	462320	28	0917	1110	3
552320	552320	28	3870	3080	0
602320	602320	29	3870	8080	6
632320	632320	30	8980	6660	7
812320	812320	30	0680	6320	8
892320	892320	30	8730	6020	9
982320	982320	30	8700	6076	10
302320	302320	00	3680	3003	11
012320	012320	60	6660	6332	12
202320	202320	70	6660	3100	13
282320	282320	80	6630	8970	14
452320	452320	90	6660	8882	01
302320	302320	00	6000	8630	61

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

١٧	٦٥٦,٠٠	٥٧٥,٠٠	١٢٥	٣٧١,٠٠
١٨	٣٣٦,٠٠	١٦٥,٠٠	١٥٠	٦٥١,٠٠
١٩	٣٣٣,٠٠	٦٤٥,٠٠	٢٠٠	٨٣١,٠٠
٢٠	٣٢٣,٠٠	٧٣٧,٠٠	٣٠٠	١١٣,٠٠
٢١	٣١٦,٠٠	٦٢٦,٠٠	٤٠٠	١٠٩,٠٠
٢٢	٣٠٦,٠٠	٥١٥,٠٠	٥٠٠	١٠٨,٠٠
٢٣	٦٦٣,٠٠	٥٠٥,٠٠	١٠٠٠	١٠٦,٠٠

الجدول الخامس

منهجية البحث

الرقم	أسئلة البحث	منهج البحث	أدوات جمع البيانات	طريقة تحليل البيانات
١.	هل هناك ارتباط بين قدرة الاستماع وقدرة المحادثة لدى	بحث كمي	١. الاستبانة ٢. الاختبار السمعي	باستخدام الطريقة

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

الإحصائية

٣. الاختبار الشفهي

الطلاب في قسم تعليم اللغة  
العربية بكلية التربية والتعليم  
لجامعة السلطان الشريف  
قاسم الإسلامية الحكومية  
رياو

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



## الفصل الخامس الخاتمة

### أ. نتائج البحث

وبعدما بحث الباحث عن بحث الذي يتعلق بالموضوع، يستطيع أن يأخذ

الملاحظة المهمة كما يلي :

١. يوجد الارتباط الأوثق بين قدرة الاستماع وقدرة المحادثة لدى طلاب الفصل الدراسي الرابع في قسم تعليم اللغة العربية.

٢. هذا الارتباط يدل عليه النتيجة الموجودة التي وصل إليها الطلاب عند ١% =

٠,٣٧٢ و ٥% = ٠,٢٨٨ ونتيجة ارتباطية بين قدرة الاستماع وقدرة المحادثة

٠,٩٥٩ هذا يدل على ارتباط أوثق.

### ب. توصيات البحث

يقدم الباحث التوصيات كما يلي :

#### ١. لقسم تعليم اللغة العربية

أ. على قسم تعليم اللغة العربية أن يهتم بالمواد التي تفيد لترقية مهارات

اللغة العربية لدى الطلاب في قسم تعليم اللغة العربية .



- ب. على قسم تعليم اللغة العربية أن يجهز الوسائل التعليمية كالجهاز ومكبر الصوت لترقية مهارات الطلاب في التعلم وكذلك لتسهيل التعليم
- ج. على قسم تعليم اللغة العربية أن يكثر الأنشطة لترقية مهارات الطلاب في اللغة العربية كبيئة اللغة وجعل اللغة العربية كآلة الاتصال يوميا
- د. على قسم تعليم اللغة العربية أن ينظم الجدول الدراسي تنظيما جيدا.
- هـ. على رئيس قسم تعليم اللغة العربية أن يختار المحاضرين فيه حسب كفاءتهم.

## ٢. لمحاضر الاستماع والمحادثة

- أ. لا بد على المحاضر عند التعليم خصوصا الاستماع والمحادثة أن يهتم بقدرته الطلاب. لأن الاستماع والمحادثة من إحدى المهارات اللغوية الأربع.
- ب. لا بد على المحاضر أن يستخدم اللغة العربية في التعليم كآلة الاتصال حتى يتعود الطلاب التكلم باللغة العربية.
- ج. لا بد على المحاضر أن يستخدم أحسن الطريقة والوسائل عند التعليم.
- د. لا بد على المحاضر أن يعلم الطلاب حسب الجدول المعين من قسم تعليم اللغة العربية.

### ٣. للطلاب

أ. على كل الطلاب أن يكثرُوا سماعاً الحوار أو المحادثة العربيين في مكبر

الصوت خصوصاً.

ب. على كل الطلاب أن يعتمقوا في فهم اللغة العربية وخصوصاً في التحدث

باستعمالها الصحيح يوميا .

ج. على كل الطلاب أن يستخدموا اللغة العربية كألة الاتصال مع محاضرتهم

وأصدقائهم يوميا . على الطلاب أن يستشيروا استشارة إلى محاضر عند

وجود الصعوبة في ممارسة اللغة العربية حتى يجيدوا المهارات العربية الأربع.

د. على كل الطلاب أن يعملوا الواجبات المنزلية بكل جهد ونشاط .

Hak Cipta Diliindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau



UIN SUSKA RIAU

## قائمة المراجع

### أ. المراجع العربية

أحمد فؤاد علمان. ١٩٩٢. *المهارات اللغوية* ، (رياض : دارالسلام للنشر والتوزيع)

أحمد فؤاد عليان. ٢٠١٠. *المهارات اللغوية ماهيتها وطرق تدريسها*، (الطبعة

الرابعة)

جمال عبد الناصر زكاريا. ٢٠١٦. *المدخل إلى تدريس اللغة العربية للناطقين بغيرها*

*طرائق و مفاهيم*، (كوالا لمبور: IIUM Press)

جميع الحقوق محفوظة. ٢٠٠٥. المنجيد ( لبنان : المكتبة الشرقية )

رشدي أحمد طعيمة. ٢٠٠٤. *المهارات اللغوية مستوياتها، تدريسها، صعوبته*

(القاهرة: دار الفكري العربي)

رشدي أحمد طعيمة. ١٩٨٩. *تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه*

*وأساليبه*، (مصر : الرباط)

رشدي أحمد طعيمة. ١٩٨٩. *تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها مناهجه* و*أساليبه*

، ( مصر: الرباط )

- Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
    - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
    - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
  2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

- a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
- b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

عمر الصديق عبد الله. ٢٠٠٨. تعليم اللغة العربية للناطقين بغيرها ، (الخرطوم

الدار العالمى )

محمد بن إبراهيم الحمد. ٢٠٠٥. فقه اللغة، (الرياض: المملكة السعودية)، الطبعة

الأولى

محمد علي الكامل و محمد صلاح الدين. ٢٠١٣. القائد لتعليم مهارة الاستماع ،

(مالانج: مطبعة جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية بمالانج )

محمد فهمي هجازي. مدخل إلى علم اللغة ، ( القاهرة : دار قباء للطباعة والنشر

والتوزيع)

محمد كامل الناقة ورشدي أحمد طعيمة. ٢٠٠٣. طرائق تدريس اللغة العربية لغير

الناطقين بها، (الربط: مطبعة المعارف الجديدة)

مصطفى الغلابي. ٢٠١٥. جامع الدروس، (القاهرة: دار التوفيقية)

يشر الدين بردان شاه. طرق التدريس اللغة العربية لغير العرب (من النظرية إلى

التطبيق ) ( Pekanbaru: Kreasi Edukasi publishing and consulting )

( company

ب. المراجع الأجنبية





Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang  
1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.

2. Dilarang mengutip hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

Aini, Moch. 2007. *Metodologi Penelitian Bahasa Arab*, (Hilal Pustaka, Malang)

Al Bary, M. Dahlan. 1994. *Kamus Ilmiah Popular*, (Surabaya: Arkola)

Arikunto, Suharsimi. 1986. *Dasar –Dasar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: Bumi Aksara)

Arikunto, Suharsimi.2006. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktek*, (Yogyakarta: PT.rineka cipta)

Arsyad,Azhar. 2004. *Bahasa Arab dan Metode Pengajarannya*,(Yogyakarta: Pustaka Pelajar)

Biro Administrasi Akademik dan Kemahasiswaan UIN SUSKA Riau, Panduan dan informasi Akademik 2015/2016

Departemen Pendidikan Nasional, *Kamus Besar Bahasa Indonesia*

Efendy,Ahmad Fuad. 2005. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Malang: Misykat)

Hadi, Sutrisno.2004. *Metodologi Research*, (Yogyakarta: Andi)

Hartono. 2004. *Statistik Untuk Penelitian*, (Yogyakarta:Pustaka Pelajar)

Hermawan,Acep. 2011. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: PT Remaja Rosdakarya )

Izzan, Ahmad. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Bandung: Humaniora)

Kasmiati. 2013. *Desain Tujuan dan Materi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Pekanbaru: Kreasi Edukasi)

Khalilullah, M. 2015. *الاستماع* . (Pekanbaru: Kreasi Edukasi Publishing and Consulting Company)

Khalilullah, M. *Media Pembelajaran Bahasa Arab*, (Yogyakarta: Aswaja Pressindo)

Muhammad, Abu Bakar. 2001. *Metode Khusus Pengajaran Bahasa Arab*, (Surabaya: Usaha Nasional)

Muradi, Ahmad. 2015. *Pembelajaran Menulis Bahasa Arab*, (Jakarta: PT Fajar Interpretama Mandiri Kencana)

Nuha, Ulin. 2012. *Metodologi Super Aktif Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jogjakarta: Diva Press)



Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:

a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.

b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.

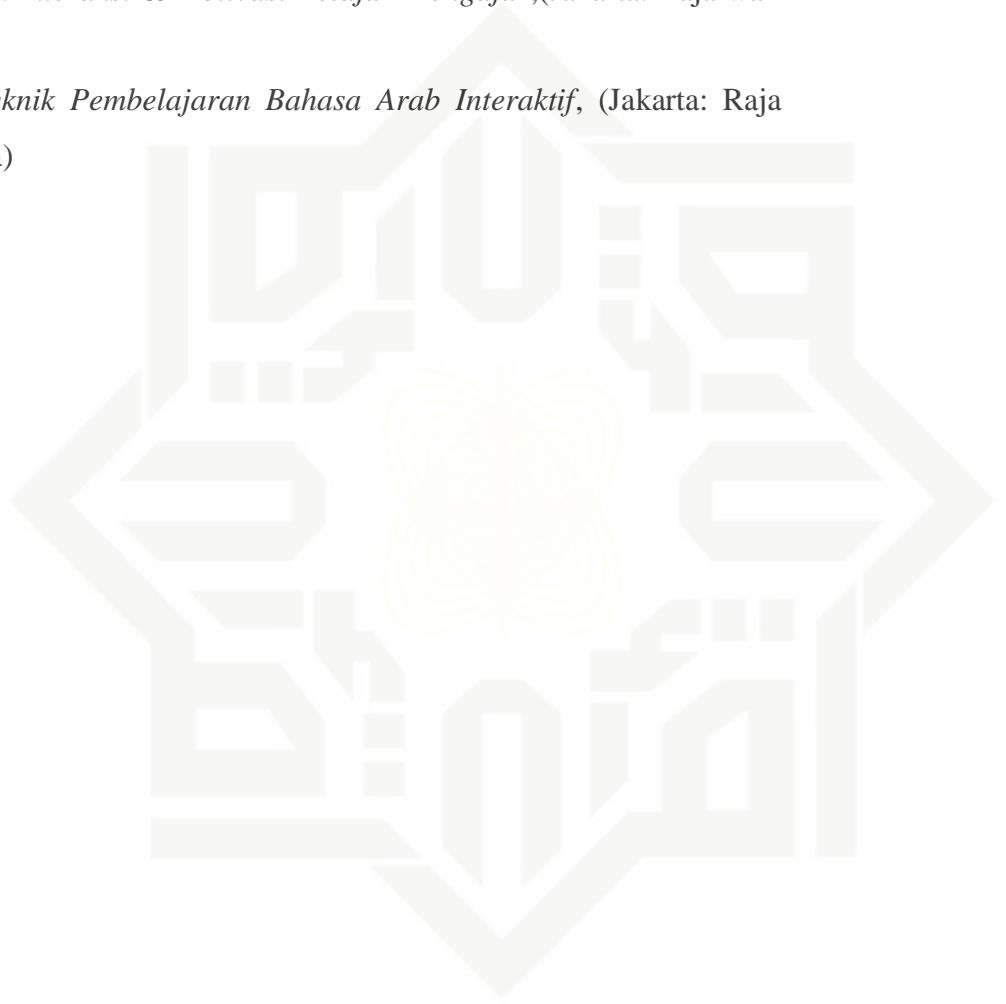
Promadi. 2008. *Pendekatan Komunikatif dalam pembelajaran Bahasa Arab melalui Kelas Maya*, (Pekanbaru: Suska Press)

Purwanto, Ngalim. 1985. *Psikologi Pendidikan*, (Bandung: Remaja Karya) Cet II

Rambe, Pangadilan. 2015. *Pembelajaran Bahasa Arab Tingkat Dasar*, (Pekanbaru: Adefa Grafika)

Sardiman a.m., 2014. *Interaksi & Motivasi Belajar Mengajar*,(Jakarta: Raja wali pers)

Zulhannan. 2014. *Teknik Pembelajaran Bahasa Arab Interaktif*, (Jakarta: Raja Grafindo Persada)



UIN SUSKA RIAU





UIN SUSKA RIAU

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang  
milik UIN Suska Riau

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan sumber:  
a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan

# LANGUAGE DEVELOPMENT CENTER STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF SULTAN SYARIF KASIM RIAU مركز ترقية اللغة لجامعة سلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية



## CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT

This is to certify that

Name : Rifqi Abdi  
ID Number : 21990715644  
Date of Birth : December 01 , 1995  
Sex : Male  
Test Form : Paper Based Test

Achieved the following scores on the  
**English Proficiency Test**

Listening Comprehension : 54  
Structure & Written Expressions : 61  
Reading Comprehension : 53  
Overall Score : 560

Expired Date : November 23, 2022



The Head of Language Development Center

Mahyudin Syukri, M. Ag  
NIP. 19720421 200604 1 003



*English Proficiency Test® Certificate Provided by  
Language Development Center of State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau.  
The scores and information presented in this score report are approved.  
Address : Jl. KH. Ahmad Dahlan No. 94 Pekanbaru 28128 PO BOX 1004  
HP: 0852 7144 0823 Fax. (0761) 858832  
Email : [info@pusat-bahasa.info](mailto:info@pusat-bahasa.info) Website : [pusat-bahasa.info](http://pusat-bahasa.info)*





UIN Suska Riau  
Pusat Bahasa Universitas Islam Negeri  
Sultan Syarif Kasim Riau

UIN Suska Riau

# مركز ترقية اللغة لجامعة سلطان شريف قاسم الإسلامية الحكومية

LANGUAGE DEVELOPMENT CENTER  
STATE ISLAMIC UNIVERSITY OF SULTAN SYARIF KASIM RIAU



## شهادة الكفاءة اللغوية

اعطيت الى

Rifqi Abdi

21990715644 : دفتر القيد  
Male : الجنس  
December 01, 1995 : المولود

## بيان النتائج لاختبار اللغة العربية لمعرفة الكفاءة اللغوية

65 : الاستماع  
64 : القواعد  
55 : القراءة  
610 : النتيجة

مستعملة حتى : November 23, 2022



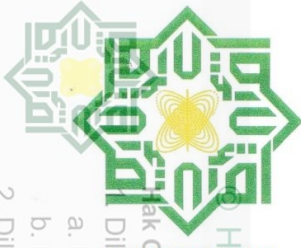
Arabic Proficiency Test® Certificate Provided by  
Language Development Center of State Islamic University of Sultan Syarif Kasim Riau.  
The scores and information presented in this score report are approved.

Address : Jl. KH. Ahmad Dahlan No. 94 Pekanbaru 28128 PO BOX 1004 HP. 0852 7144 0823  
Email : [info@pusat-bahasa.info](mailto:info@pusat-bahasa.info) Website : [pusat-bahasa.info](http://pusat-bahasa.info)



محى الدين شكرى الما جستير  
رئيس مركز ترقية اللغة





**KEMENTERIAN AGAMA RI**  
**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SULTAN SYARIF KASIM RIAU**  
**PASCASARJANA**  
**كلية الدراسات العليا**  
**THE GRADUATE PROGRAMME**

Alamat : Jl. KH. Ahmad Dahlan No. 94 Pekanbaru 28129 PO.BOX. 1004  
 Phone & Facs, (0761) 858832, Website: <https://pasca.uin-suska.ac.id> Email : [pasca@uin-suska.ac.id](mailto:pasca@uin-suska.ac.id)

Nomor : 1262/Un.04/Ps/PP.00.9/2021 Pekanbaru, 23 Juni 2021  
 Lamp. : 1 berkas  
 Hal : Izin Melakukan Kegiatan Riset Tesis/Disertasi

Kepada  
 Yth. Kepala Dinas Penanaman Modal dan Pelayanan Terpadu  
 Satu Pintu Prov. Riau  
 Pekanbaru

Dengan hormat, dalam rangka penulisan tesis/disertasi, maka dimohon kesediaan Bapak/Ibu/Saudara untuk mengizinkan mahasiswa yang tersebut di bawah ini:

Nama	: RIFQI ABDI
NIM	: 21990715644
Program Studi	: Pendidikan Bahasa Arab -S2
Semester/Tahun	: IV (Empat) / 2021
Judul Tesis/Disertasi	: Korelasi Antara Kemampuan Istima' dan Kemampuan Muhadatsah Bagi Mahasiswa Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau

untuk melakukan penelitian sekaligus pengumpulan data dan informasi yang diperlukannya dari Jurusan Pendidikan Bahasa Arab Fakultas Tarbiyah dan Keguruan Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau

Waktu Penelitian: 3 Bulan (25 Juni 2021 s.d 25 Agustus 2021)

Demikian disampaikan, atas perhatiannya diucapkan terima kasih.



Wasalam  
 Direktur,

Afrizal. M.,

NIP. 19591015 198903 1 001

2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.  
 a. Penelitian hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.  
 b. Penelitian tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.  
 Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber.  
 Diingat UIN SUSKA RIAU





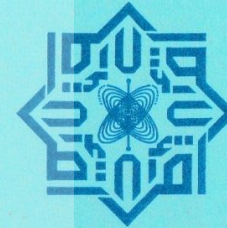
UIN SUSKA RIAU

© Hak cipta milik UIN Suska Riau

State Islamic U

Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun



UIN SUSKA RIAU

## KARTU KONTROL KONSULTASI BIMBINGAN TESIS / DISERTASI MAHASISWA

NAMA	: RIFQI ABDI
NIM	: 21990715644
PROGRAM STUDI	: Pendidikan Bahasa Arab
KONSENTRASI	: -
PEMBIMBING I / PROMOTOR	: Dr. H. Aprijon Efendi, Lc., MA
PEMBIMBING II / CO PROMOTOR	: Dr. Hakmi Wahyudi, M.Pd
JUDUL TESIS/DISERTASI	: .....
	: .....
	: .....

PROGRAM PASCASARJANA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI  
SULTAN SYARIF KASIM RIAU





KONTROL KONSULTASI BIMBINGAN TESIS / DISERTASI \*

NO.	Tanggal Konsultasi	Materi Pembimbing / Promotor *	Paraf Pembimbing/ Promotor *	Keterangan
1	1/3-21	Konsep teori Instrumen Penelitian Referensi		OK
2	6/7-21	Rumus Mestalah Kuantitatif		OK
3	18/7-21	Bab 3		
4	24/7-21	Bab 4		
5	30/7-21	Bab 4-5		
6	5/8-21	ACC		

2. Hak Cipta Dilindungi Undang-Undang  
 3. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya atau hasil penelitian tanpa izin penanya atau penerbit.  
 4. Pengutipan harus menyebutkan sumber atau memberikan keterangan yang diperlukan.  
 5. Dilarang mengutip atau memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun.

Pekanbaru, 1 - 3 ..... 2021

Pembimbing I / Promotor\*

KONTROL KONSULTASI BIMBINGAN TESIS / DISERTASI \*

NO.	Tanggal Konsultasi	Materi Pembimbing / Promotor *	Paraf Pembimbing/ Co Promotor *	Keterangan
1.	1/3-21	- Angket Istima & Muhadabah - Soal test - teknik penulisan speaking skill		
2.	5/8-21	- Bab 4		
3.	12/8-21	Bab 4 & 5		
4.	20/8-21	BAB 4 & 5		
5.	22/8-21	Abstrak		
6.	27/8-21	Acc thesis		

Catatan :  
\*Coret yang tidak perlu

Pekanbaru, 1 - 3 ..... 2021

Pembimbing II / Co Promotor\*





## RIWAYAT HIDUP

Rifqi Abdi adalah putra kedua dari pasangan suami isteri Ulil Amri dan Bastini. Putra kedua dari lima bersaudara (Nadiatul Amri, Rifqi Abdi, Niswatus Sa'idah, Muthia Azizah, Muhammad Afif Al-Mubarak) lahir di desa talago sarik, kec. Pariaman Timur, kota Pariaman, Prov.Sumatera Barat pada 1 Desember 1995.

Sebelum mengarungi dunia perguruan tinggi dan menyandang nama mahasiswa di UIN SUSKA Riau, penulis pernah memetik butiran-butiran yang berbalut keilmuan di Sekolah Dasar 15 Bato Pariaman (2001 - 2007), setelah itu penulis melanjutkan untuk menelusuri lembah perjuangannya dalam dunia pendidikan ke MTsN Model Kota Pariaman (2007 - 2010), kemudian menyelami lautan ilmu di pondok seribu kenangan Pondok Modern Darussalam Gontor (2010 - 2014), dan pada tahun 2015 penulis mendaki puncak kesuksesan ke Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau (UIN SUSKA Riau) di Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Tarbiyah dan Keguruan.

Tidak ada jalan mudah menuju kebebasan, dan banyak dari kita akan melewati lembah gelap menyeramkan. Lagi dan lagi sebelum kita meraih puncak kebahagiaan. Berbekal motto hidup inilah penulis resmi menyandang gelar S. Pd. Pada tanggal 17 Januari 2019 dengan IPK 3,75 dan Predikat Cumlaude.

Lalu melanjutkan Studi S2 di Pascasarjana Universitas Islam Negeri Sultan Syarif Kasim Riau Jurusan Pendidikan Bahasa Arab. Adapun Pekerjaan penulis saat ini adalah seorang guru Bahasa Arab, Sharaf, Fiqih dan Hadits di Pondok Pesantren Daarun Nahdhah Thawalib Bangkinang, dan sebelumnya juga pernah menjadi Penerjemah Syaikh dari Palestina.

Anugerah azzam yang kuat dan untaian do'a ibunda ayahanda tercinta, juga saudara saudari seiman, serta bimbingan Dr. H. Aprijon Efendi, Lc., MA. Dan Dr. Hakmi Wahyudi, M. Pd. Sehingga penulis berhasil dalam menyelesaikan program magister dengan bermottokan: **Jadilah Orang Yang Bermanfaat, Jangan Hanya Pandai Memanfaatkan Dan Jangan Sampai Hanya Dimanfaatkan.**

1. Dilarang mengutip sebagian atau seluruh karya tulis ini tanpa mencantumkan dan menyebutkan sumber:
  - a. Pengutipan hanya untuk kepentingan pendidikan, penelitian, penulisan karya ilmiah, penyusunan laporan, penulisan kritik atau tinjauan suatu masalah.
  - b. Pengutipan tidak merugikan kepentingan yang wajar UIN Suska Riau.
2. Dilarang mengumumkan dan memperbanyak sebagian atau seluruh karya tulis ini dalam bentuk apapun tanpa izin UIN Suska Riau.